

CINÉMA

Gangs  
Of New York

Page B 3



C'EST LA VIE!

Pendant ce temps-là,  
au Cambodge

Page B 8

◆ LE DEVOIR ◆



# W E E K - W E E N E D K -

## Un Noël Magnétik

Les classiques du temps des Fêtes  
revisités par le quintette vocal

Trente ans, ça se fête en grand! La saison 2002-03 de Sons et Brioches célèbre avec éclat l'anniversaire de la série en proposant huit expériences musicales tous azimuts. Mélomanes en herbe ou avertis, petits et grands, rendez-vous au Piano Nobile de la Place des Arts pour ces offrandes musicales.

JULIE CARPENTIER  
LE DEVOIR

Trois décennies se sont écoulées depuis les débuts de Sons et Brioches. Et à ce jour, quelque 200 000 spectateurs se sont offert un petit-déjeuner tout en découvertes musicales, confortablement assis sur leur coussin. On parle de près de 300 heures de spectacles. Mais comment tout cela a-t-il débuté? Petit conte urbain...

Nous sommes en novembre 1972. La Place des Arts, qui fête son dixième anniversaire, espère initier le jeune public à la musique classique. Elle s'associe donc, à l'initiative de Gilles Lefebvre, aux Jeunesses musicales du Canada afin de créer un concept novateur: un concert dominical de musique de chambre, ponctué ici et là d'interventions de divers animateurs, avec petit-déjeuner en guise de préambule. À l'époque, le prix d'entrée était de 50 cents!

Bref, cette formule décontractée ne fait pas l'unanimité sur-le-champ. Il était plutôt audacieux, pour l'époque, de sortir la musique classique — et les musiciens — de la salle de concert. Or, pour ce premier événement, on propose au public le Trio de Belgrade qui interprète Haydn et Schostakowitch. L'accueil réservé à cette première rallie sans peine les critiques... et les sceptiques.

Depuis, plusieurs grands noms y ont débuté leur carrière, par exemple Louis Lortie qui, le 19 novembre 1975, alors âgé de seize ans, a attiré l'une des foules les plus imposantes de la saison.

Aujourd'hui, les enfants qui formaient les tout premiers publics de Sons et Brioches amènent leur progéniture, histoire de perpétuer cette tradition dominicale. Certes, l'entrée n'est plus de 50 cents, mais elle coûte encore moins cher qu'une séance au cinéma. Quant au petit-déjeuner, il est toujours inclus dans le prix du billet — pour les 500 premiers invités.

Ce dimanche, préparez-vous donc pour un Noël envoûtant. La Bande Magnétik, ce quintette vocal éclatant, revisite pour l'occasion les classiques du temps des Fêtes avec la virtuosité qu'on lui connaît. Un spectacle de ces cinq interprètes voués à la gloire de la combinaison heureuse et vous ne pourrez plus vous en passer, promis!

Ne manquez pas non plus les prochaines matinées de la série Sons et Brioches. On vous invite, le dimanche 26 janvier, à découvrir le monde merveilleux du Dixie. Sans âge et sans limite, la musique électrisante du Dixieband évoque l'ambiance festive du début du siècle et la naissance des styles New Orleans et Dixieland.

On vous réserve un trio surprise le 23 février. Ce concert réunira trois interprètes de talent: Aline Kutan, André Moisan et Louise-Andrée Baril. Une voix, une clarinette et un piano, des pièces d'Antonio Vivaldi à Jacques Offenbach, un répertoire qui saura surprendre toute la famille, le tout animé par Monique LeBlanc.

Pianiste de renommée internationale et lauréat de nombreux prix, Richard Raymond promet aux spectateurs présents le dimanche 30 mars un récital qui voguera à travers les œuvres de Mozart et de Schumann. Tandis que le 27 avril, lors du dernier spectacle de la saison, le Quatuor Arthur-LeBlanc, qui se produit tant au Canada qu'au Japon, offrira un concert qui résonnera aux airs de Haydn, Mozart et Schubert.

Le prix d'entrée est de 6 \$ pour ces dimanches matins musicaux qui nous font lever du bon pied. N'oubliez pas votre coussin...



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Le dimanche 22 décembre, vers 10 h 15, la Bande Magnétik sera au rendez-vous de Sons et Brioches au Piano Nobile.

## Ici et là

### Noël papier

Pour la troisième année consécutive, *La très belle histoire de Noël* de Claude Lafortune est de retour, cette fois au Musée Juste pour rire de Montréal. Poésie du texte, ingéniosité des décors et des personnages de papier se conjuguent pour faire de ce spectacle une occasion magique de découvrir l'origine de Noël. Jusqu'au 27 décembre, 2111, boulevard Saint-Laurent, Montréal, ☎ (514) 845-5105.

### Noël musée

Dernière occasion, ce week-end, de participer à l'atelier « Être aux anges » du Musée du Québec. Le défi? Créer, en famille, un ange original inspiré de la collection du musée et ainsi participer à l'ornementation d'un arbre de Noël géant dont l'illumination est prévue pour dimanche. La chanteuse Natalie Choquette interprétera à cette occasion le classique *Trois anges sont venus ce soir*, et les participants pourront se régaler d'anges... en pain d'épice. Musée du Québec, parc des Champs-de-Bataille, Québec, ☎ (418) 643-2150, 1888220-2150.

### Télécoulisses

C'est vraiment l'année de la télévision radiocanadienne qui célèbre ses 50 ans. Elle est devenue omniprésente dans notre quotidien. Mais qui connaît vraiment son fonctionnement et l'univers qui fourmille derrière ce petit écran? Du 26 décembre au 5 janvier, le Centre des sciences de Montréal, en collaboration avec Radio-Canada qui conclut les festivités de son 50<sup>e</sup> anniversaire, présente *La télé décodée... passez derrière l'écran!* Vous pourrez participer à des mises en situation de production dans un studio, assister à un spectacle sur les secrets du téléviseur, découvrir des réalisations d'artisans de la télé, rencontrer des vedettes et renouer avec des émissions qui ont marqué l'univers québécois. ☎ (514) 496-4724, 1877 496-4724, [www.centre-des-sciencesdemontreal.com](http://www.centre-des-sciencesdemontreal.com).

### Saveur russe

Demain, le bar Kola Note organise une soirée aux saveurs russes. Le Russian New Year Rock Fest débute à 20 h avec G.L.A.Z., un groupe russo-montrealais aux accents rock classique teinté d'art et de prog rock. Suivra Halfpastfour, un band russo-torontois qui sert un rock psychédélique. Collected Works sera aussi de la partie avec son blues et son jazz-rock. Et finalement Kubzovod, qui se traduit littéralement par « triple charge ». 5240, avenue du Parc, ☎ (514) 274-9339.

Dominique Reny



## Michael MOORE MIKE CONTRE-ATTAQUE!

ET S'EN PREND AUX ESCROCS QUI ONT FAIT  
MAIN BASSE SUR LA MAISON-BLANCHE

Un livre pamphlétaire jouissif par l'auteur de  
*Bowling For Columbine*



Traduit de l'anglais  
(États-Unis) par Marc Saint-Upéry  
240 pages • 19,95 \$



**Boréal**

[www.editionsboreal.qc.ca](http://www.editionsboreal.qc.ca)

WEEK-END CULTURE

En réaction à la Guilde des musiciens

Des musiciens rebelles créent une association

BERNARD LAMARCHE  
LE DEVOIR

Une nouvelle association de musiciens québécois est née mercredi, un peu avant le spectacle *Molotov* du mouvement «Tous contre la Guilde», présenté au bar Le Quai des brumes. Lors de ce spectacle qui a attiré plus de 300 personnes, des signatures ont été recueillies pour fonder l'Association des musiciens autonomes du Québec (AMAQ). Cette nouvelle ajoute un chapitre aux réquis qui secouent la Guilde des musiciens du Québec.

L'AMAQ est un organisme sans but lucratif enregistré auprès de l'Inspecteur général des institutions financières. L'association a été fondée par Simon Jodoin, porte-parole de «Tous contre la Guilde», Pierre Thibault et Jules Hébert, trois des membres les plus en vue du mouvement contre les agissements de la Guilde.

Selon Simon Jodoin, «à force de jaser avec bien du monde récemment, on s'est rendu compte que le problème vient du fait qu'il y a un seul organisme pour représenter tous les musiciens, au sens large. Il existe l'option de faire la preuve qu'il y a un secteur qui n'est pas représenté par un organisme. On se crée un membership pour tenir une assemblée générale afin d'écrire un conseil d'administration». Jusqu'à maintenant, environ 250 musiciens ont signé les registres ou se sont dits intéressés à le faire.

D'ici un an, l'AMAQ doit se doter d'une charte et entend se faire reconnaître par la Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs (CRAAP). «Si on fait la preuve que le secteur qu'on veut représenter est négligé par la Guilde, on pourra se présenter devant la CRAAP». L'AMAQ veut se constituer solidement avant la fin du printemps prochain.



Le réalisateur chinois Jia Zhang Ke présente une chronique en demi-teintes d'une jeunesse découverte et aliénée.

Chicago part favori aux Golden Globes

AGENCE FRANCE-PRESSE

Los Angeles — La comédie musicale *Chicago*, fresque enlevée de cette ville à l'âge d'or du jazz, a distancé ses concurrents dans la liste des nominés pour les Golden Globes 2003, annoncés hier à Beverly Hills.

La cérémonie des Golden Globes, qui préfigure souvent les nominations des Oscars (qui seront annoncées le 11 février), est prévue le 19 janvier.

*Chicago* a obtenu huit nominations au total, dont celles de meilleure comédie ainsi que de meilleur acteur pour Richard Gere et de meilleure actrice pour Renee Zellweger et Catherine Zeta-Jones. Le film raconte l'histoire d'un avocat (Richard Gere, que l'on voit danser et chanter pour la première fois) qui s'intéresse à deux chanteuses qui se sont connues en prison.

Dans la catégorie des films dramatiques, *Les Heures*, basé sur la vie de l'écrivain Virginia Woolf dans les années 20, a obtenu sept nominations. Le film a notamment été retenu dans les catégories de meilleur film, meilleure actrice (Meryl Streep), meilleur réalisateur (Stephen Daldry) et meilleur scénario.

Il est suivi de la comédie *Adaptation* de Spike Jonze, nommé six fois, notamment comme meilleure comédie, meilleur acteur de comédie (Nicolas Cage), meilleure actrice dans un second rôle (Meryl Streep) et meilleur réalisateur.

Ensuite, les *Gangs Of New York* de Martin Scorsese et *Monsieur Schmidt* se retrouvent avec cinq nominations.

EN BREF

Hugo le dragon à l'Outremont

(Le Devoir) — Le magnifique film pour enfants *Hugo le dragon* du Québécois Philippe Baylaucq sera projeté durant la période des Fêtes au Théâtre Outremont. Ce conte magique sur fond de chansons et de marionnettes raconte l'histoire d'un petit garçon ami d'une étoile qui fera un voyage dans la voie lactée. Il s'adresse aux enfants de plus de trois ans. Les projections auront lieu les 22 et 29 décembre ainsi que les 3, 4 et 5 janvier prochains.

Les désenchantés

PLAISIRS INCONNUS

Réalisation et scénario: Jia Zhang Ke. Avec Zhao Tao, Zhao Wei Wei, Wu Qiong, Zhou Qing Feng. Image: Yu Lik Wai. Montage: Chow Keung. Chine, 2001, 113 minutes.

ANDRÉ LAVOIE

Loin de vouloir célébrer une Chine nouvelle et triomphante, peu intéressé à filmer le passé — et encore moins le présent — avec un filtre dogmatique, le réalisateur chinois Jia Zhang Ke (*Platform*) préfère s'attarder à des personnages cherchant leurs points d'ancrage dans un monde en perpétuelle transformation, les laissant sans cesse à l'écart.

Chronique en demi-teintes d'une jeunesse découverte et aliénée (principalement par l'influence pernicieuse de la culture américaine), *Plaisirs inconnus* présente le revers grisâtre des réussites économiques de l'État chinois dans ces villes de province sans âme et sans personnalité où les autoroutes semblent filer tout droit vers le néant. Se confondant sans aucun mal dans le paysage, Xiao Ji (Wu Qiong) et Bin Bin (Zhao Wei Wei) ne manquent pas d'imagination pour ne rien faire de leurs dix doigts et afficher leur morosité comme d'autres font étalage de leur patriotisme.

Pas question de travailler, d'étudier ou de porter un quelconque drapeau: tout cela leur paraît désirable et, surtout, épuisant. Par contre, il ne semble y avoir que l'amour pour faire d'eux autre chose que des zombies. Xiao Ji poursuit, parfois avec une insistance ridicule, Qiao Qiao (Zhao Tao), une jeune et jolie chanteuse capricieuse qui vante les mérites d'une boisson alcoolisée sous la garde d'un gérant aux allures de proxénète. Bin Bin n'a pas la même audace,

délaissant une étudiante plus ambitieuse que lui, refusé par l'armée quand on découvre qu'il est porteur du virus de l'hépatite.

Les rares projets de ce tandem de désenchantés se terminent toujours par des échecs lamentables. Même si Qiao Qiao est touchée par tant d'attentions, Xiao Ji récolte surtout les coups et blessures de l'entourage de la chanteuse. Cherchant à obtenir rapidement de l'argent, les deux garçons décident d'effectuer un cambriolage «à la Tarantino» dont on imagine sans peine l'issue finale...

Tourné dans l'urgence, en quelques semaines, et dans une certaine clandestinité, *Plaisirs inconnus* épouse parfaitement son sujet, mais non sans risques. Il y a bien sûr une parfaite adéquation entre ces figures fantomatiques et une caméra souvent statique, captant minutieusement cette atmosphère cafardeuse. L'ironie de quelques situations, comme l'annonce de l'obtention des Jeux olympiques de 2008 par Pékin devant des citoyens euphoriques mais totalement démunis, contribue au discours quelque peu pessimiste de Jia Zhang Ke sur les mutations socioéconomiques qui affectent le peuple chinois.

Dans une mise en scène dépourvue à l'excès alors que les événements tragiques et euphoriques passent presque toujours par le filtre d'un poste de télévision allumé quelque part, *Plaisirs inconnus* s'inscrit dans une mouvance moins grandiloquente du cinéma chinois. Par contre, le cinéaste ne réussit pas toujours à s'extirper de l'ennui qu'il met en scène, arrivant rarement à susciter en nous une réelle sympathie pour ces personnages gangrenés par l'insignifiance, le désœuvrement, la paresse. Il cherche à nous les présenter comme des victimes, ce qu'ils sont, mais l'envie nous prend souvent de les abandonner à leur triste sort.

Séance de signature



GÉRARD DUBOIS  
illustrateur



SAMEDI LE 21 DÉCEMBRE 2002  
à la Librairie Renaud-Bray  
5252, Côte-des-Neiges, Montréal  
de 14h à 16h



À LA TÉLÉVISION

CANAU	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut
SRC	Ce soir		Cinéma / SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL (5) avec Tim Allen, Eric Lloyd		Les Mille et Une Nuits (4/4)		Le Téléjournal/Le Point		Sport		Cinéma / L'OPUS DE M. HOLLAND (4) (23:25)		
TVA	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Un Noël extraordinaire avec Pierre Lalonde		Cinéma / DEUX COEURS À LOUER (5) avec Roma Downey, Eric McCormack		Le TVA	Je regarde, moi non plus / Réal		Béland	Cinéma / JAMAIS TROP TARD (5) (23:32)		
TQ	Macaroni tout garni	Banzaï!	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Droit de... / Pourquoi défendre une cause?		À la di Stasio / Noël à l'italienne		Le Septième	Les Choix de Sophie	Cinéma / LE GRAND BLEU (4) avec Jean-Marc Barr, Jean Reno		
TQS	Le Journal (17:00)	Flash / A. Choquette	Les Moments drôles de Noël		Cinéma / LES PROS DU COLLÈGE (6) avec James Van Der Beek, Jon Voight		Le Grand Journal		110%	Lady Chatterley	Sexe et Confidences		
RDI	RDI Junior	...Actions	Le Monde	...artistes	Salut Jean-Paul		Le Téléjournal/Le Point		La retraite, non merci!		Le Canada aujourd'hui	Téléjournal	
TV5	Passepartout	Jrnl FR2	Pyramide	Thalassa			Les Monos / La Solidaire		Douce France		Écrans...	Journal	
D	...de rire	...pour rire	Phénomènes...		Pièces à conviction		Nouveaux DéTECTIVES		K 2000		Cinéma / SONATINE (4)		
VIE	Miracles...	Copains	C'est mon choix		Trauma		Éros et Cie		Le sexe dans tous ses...		Pour la vie!	...Peau	Cinéma
MP	Top5...	Karaoclip	Infoplus	Box Office	Artiste... / Simple Plan		Cimetière	Karaoclip	Virginie danse		Dollaraclip	Les Insomniaques...	
MX	Max Musique		Le Top 20	MusiMax	Musicographie		Max Lounge / Polo		Saturday Night Live		Musicographie	Ohhh ou!!!	
VRAK-TV	...galaxie	Radio Enter	Le Loup...	J. Jackson	Gilmore Girls		Réal-TV	...galaxie					
TTF	Angela...	Sourire...	Sacré Andy	RoboBlatte	PorCité - Fred des...		Simpson	Henri pis...	La Clique	South Park	Simpson	La Clique	South Park
RDS	Sports 30	Sports 30	...questions	Boxe / Mayweather	Castillo		Sports de combats		Sports 30		...questions	SKI Mag	...extrêmes
HISTORIA	L'Histoire à la une		Canada en guerre		Énigmes / Vikings		JAG		Cinéma / MARIE-ANTOINETTE, REINE DE FRANCE (4)		Cinéma / BOY MEETS GIRL (5) avec Sean Astin	...de vues	
ARTV	Jeunesse...	Artiste...	Silence on court!		...de vues / Palmars		...voir les comédiens		Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN...		Brigade...		
SÉRIES +	Brigade des mers	Will, Grace	Voilà!		Les Experts		Amy						
CANAL Z	Paranormal	Le Teksho	Tenplay		Invasion Planète Terre		Au-delà du réel		Robot Wars		L'Ange noir	Frontières	
C. SAVOIR	Cours...	L'UQO...	...concilier		Repères...	Production	...d'histoire	Le RISQ: un réseau pour l'innovation		Les Politiques...	...Pulley		
ÉVASION	Aventures asiatiques	...automne!	Le Touriste		Alaska VR	...de Grèce	...de la vie d'une ville	...automne!		Avent. nord	Entrada	Billé...	
TFO	A. Malabul	...le mille	Voyage dans la FIAT		Un air de...	Bizart	Cinéma / ET LA VIE CONTINUE (3)				Voyage dans la FIAT	...le mille	
CBC	CBC News: Canada Now	Snowman	A Mole's...		Cinéma / A WIND AT MY BACK CHRISTMAS		The National		National		Oliver Twist		
CTV (Mont.)	News	Little Men			Dear Santa	V. Gabereau / Diana Krall	Law & Order: SVU		CTV News	News	... (0:05)		
GBL	News	...National	Bob &...	E.T.	Festival of Stars / Luba		Cinéma / A SILENT NIGHT avec Linda Hamilton		News	Sports	E.T. (0:05)		
TVO	Finger Tips	Brainboun.	Antiques Roadshow		Studio 2		Heartbeat		Inspector Morse		Diplomatic	Studio 2	
ABC	News	ABC News	Dharma...	Will, Grace	...Funniest Home Videos		Whose... / Drew Carey		20/20		News	... (23:35)	... (0:06)
CBS	News	CBS News	E.T.		A Home for the Holidays		Hack		CSI: Miami		Late Show (23:35)		
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Providence / Fin		Law & Order: SVU		Law & Order: SVU		The Tonight Show (23:35)		
A&E	3rd Rock...	Drew Carey	Seinfeld	That '70s...	Firefly		Dawson's Creek		Seinfeld		Elimidate	Street...	
PBS (33)	NewsHour	Business...	Vermont...		...Week	Wall Street	Now with Bill Moyers		Cinéma / CHRISTMAS IN CONNECTICUT (5)		National...		
PBS (57)	BBC News	Night. Bus.	The Newshour		Adirondack	Week	McCallum / Touch (1/2)		Now with Bill Moyers		BBC News	Charlie Rose	
CTV (Corn.)	News	Little Men			Dear Santa	V. Gabereau / Diana Krall	Law & Order: SVU		CTV News	News	... (0:05)		
A&E	The View	The Real Story			Biography		Cinéma / TRUE LIES (4) avec Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis		Biography		Biography		
BRAVO	Videos	Road to Avonlea	...Movies		Producers: C. Luca		Cinéma / NUNZIO (4) avec David Proval		Law & Order		Sex... City		
DISCOVERY	Crocodile Hunter	Daily Planet			Animal Planet Week		Exploration Discovery		Discovery's Canada		Daily Planet	Crocodile...	
HISTORY	Historyl.	Streets...	Tour of Duty		Great Train Stories		Cinéma / GETTYSBURG (5) avec Martin Sheen, Tom Berenger (1/2)		Hot Type	Fashion...	@the end	National	
NEWSWORLD	BBC News	Bus. News	CBC News	>Play	Antiques Roadshow		The National		Oz (22:05)		Red Shoe Diaries (23:15)		
SHOWCASE	This Hour	North of Sixty			Nikita		Hunger	Kink (21:35)					
LEARNING	Home Savvy	Eye Spy / Video Evidence	Protect and Serve		Miami Morgue		The Human Canvas		Protect and Serve		Miami...		
LIFE	Animal Miracles	...Homes	Adventure	Extra	Matchm.	Faking it	Out... City	...a Girl	Extra	...Homes	Matchm.		
TSN	Off. Record	Sportscent.	...Hockey	Boxing / Ayala - Morales	Hockey / Blues - Coyotes						Sportscent.		
YTV	Rugrats	Rugrats: Babies...	Rudolph the Rednosed...		Ytv's Hit List		Yvon of...	Big Teeth...	Vampire...	Big Wolf	Pinky...		

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Paul Cauchon



UN NOËL EXTRAORDINAIRE AVEC PIERRE LALONDE

Un réveillon de Noël bien relax avec le célèbre crooner. L'émission a été diffusée dimanche dernier sur MusiMax.

TVA, 19h

DROIT DE PAROLE

L'émission est consacrée à l'engagement social, avec plusieurs personnalités.

Télé-Québec, 20h

À LA DI STASIO

Un Noël à l'italienne, voilà de quoi piquer notre curiosité et titiller nos papilles gustatives.

Télé-Québec, 21h

SONATINE

Encore adolescente, Pascale Bussièrès avait été révélée par ce film de Micheline Lanctôt.

Canal D, 23h

Noël à l'italienne!

Ce soir 21 h  
À la di Stasio

Au menu : lasagne, cotechinno, lentilles et de bons desserts.

18h30 Banzaï!

Émission spéciale de Noël avec Yelo Molo.

19h Tous contre un

Émission spéciale  
La revue de l'année avec des journalistes de la presse écrite.



Ça change de la télé Télé-Québec  
telequebec.tv

# WEEK-END CINÉMA



## À l'affiche cette semaine

### ADAPTATION

États-Unis, 2002, 111 minutes.  
Comédie dramatique de Spike Jonze avec Nicolas Cage, Meryl Streep, Chris Cooper.

Le scénariste Charlie Kaufman peine à adapter un livre qui n'a pas de véritable intrigue. Il doit de plus composer avec son frère jumeau qui obtient du succès avec le scénario d'un thriller plein de clichés. Dans une impasse, Charlie décide de rencontrer l'auteur du livre.

• V.o.: Forum.

### AYURVEDA - THE ART OF BEING

Suisse-Allemagne-Inde, 2001, 102 minutes. Documentaire de Pan Nalin.

Ayurveda, la science de la vie, est née il y a plus de 5000 ans en Inde. À l'origine de l'acupuncture et de la philosophie zen, cette thérapie complexe repose sur l'utilisation des plantes et sur le pouvoir spirituel et le contrôle de l'énergie intérieure des êtres.

• V.o., s.t.f. et s.t.a.: Ex-Centris.

### DEUX SEMAINES D'AVIS

États-Unis, 2002, 101 minutes.  
Comédie sentimentale de Marc Lawrence avec Sandra Bullock.

Une avocate veut sauver un centre communautaire menacé de démolition par un promoteur qui promet de l'épargner si la femme accepte de travailler pour lui.

• V.o.: Forum, Carrefour Angri-gnon, Colisée Kirkland, Pointe-Claire, Côte-des-Neiges, Lacordaire, Spheretech.  
• V.f.: Place LaSalle, Quartier Latin, StarCité, Versailles

### PLAISIRS INCONNUS

Chine-Japon-France-Corée du Sud, 2002, 113 minutes.  
Étude de mœurs de Jia Zhang-ke avec Wu Qiong, Zhao Wei, Zhao Tao.

Dans une ville industrielle du nord de la Chine, deux garçons de 19 ans préfèrent passer leur temps à ne rien faire plutôt que de songer à leur avenir. Le premier courtise une chanteuse pop de la région, et le second, une étudiante ambitieuse.

• V.o., s.t.f.: Ex-Centris.

### LE SEIGNEUR DES ANNEAUX

Conte de Peter Jackson avec Elijah Wood et Sean Astin.

Des humains et des êtres fabuleux combattent les forces guerrières d'un sinistre seigneur.

• V.o.: Colisée Kirkland, Dorval, Paramount, StarCité, Cavendish, Côte-des-Neiges, Place LaSalle, Lacordaire, Des Sources, Spheretech.  
• V.f.: Place LaSalle, Quartier latin, Pointe-Claire, StarCité, Versailles, Lacordaire.

# Un regard sur l'enfance de l'Amérique

## GANGS OF NEW YORK

De Martin Scorsese. Avec Leonardo Di Caprio, Daniel Day-Lewis, Cameron Diaz, Jim Broadbent, John C. Reilly, Henry Thomas, Brendan Gleeson. Scénario: Jay Cocks, Steven Zaillian, Kenneth Lonergan. Image: Michael Ballhaus. Montage: Thelma Schoonmaker. Musique: Howard Shore. États-Unis, 2002, 168 minutes.

## MARTIN BILODEAU

Premier motif de réconfort après une si longue attente: le nouveau long métrage du vétérinaire Martin Scorsese, dont la date de sortie a été maintes fois reportée depuis un an, est un grand film, voire un immense opéra sur l'enfance de l'Amérique, avec violence et rédemption, rêves et déceptions à la clé. Outre un bref et sanglant prologue, l'ac-

tion de *Gangs Of New York* se déroule en 1863, année où éclatèrent dans les rues de New York les violentes émeutes consécutives à la conscription de milliers de jeunes gens contraints à prendre part à la guerre de Sécession.

Ces émeutes coïncident avec le point d'orgue du film de Scorsese, dont le récit, librement inspiré du roman du même nom d'Herbert Asbury, oppose le jeune Amsterdam Vallon (Leonardo Di Caprio) à Bill le Boucher (époustouffant Daniel Day-Lewis). Seize ans plus tôt, ce dernier a assassiné son père (Liam Neeson) au dernier acte d'une bataille sanglante opposant les natifs, menés avec une poigne de fer par le boucher xénophobe, et les immigrants irlandais sous la tutelle du prêtre Vallon. Revenu incognito à Five Points, théâtre du drame, dans l'espoir de venger son père, Amsterdam se lie au bou-

cher, qui a fait main basse sur le quartier avec la complicité des autorités municipales.

Martin Scorsese ne ménage aucun effet de mise en scène pour tisser cette fresque grandiose sur l'Amérique, sorte de prologue *a posteriori* du dernier chef-d'œuvre de Leone. Qu'est-ce que l'Amérique? Qui est Américain?, s'interroge Scorsese en traversant avec son héros justicier (une récurrence dans son cinéma depuis *Taxi Driver*) un labyrinthe d'hypothèses et de possibles duquel il émerge aussi hébété qu'au début.

En effet, cette Amérique que Scorsese a réinventée est un champ de bataille où s'opposent l'innocence et la chair (présentée ici dans tous ses états), la pureté et le sang, la trubu et la république. Bref, un immense terrain vague habité par des gangs qui, entre l'enfance et le tombeau, en revendi-



Cameron Diaz dans *Gangs of New York*.

quant une parcelle ou la totalité. Pour corser un peu l'épreuve et donner de la chair (encore ce mot) à son récit, Scorsese a installé entre les deux duellistes une ravissante pickpocket (Cameron Diaz), rede-

vable à l'un, amoureuse de l'autre. Une dizaine de personnages périphériques, plus ou moins bien dessinés, élargissent le champ visuel, que Scorsese et son admirable chef opérateur ont rempli de détails his-

toriques avec un soin documentaire impeccable. J'en veux pour preuve celle où les cercueils des soldats morts au combat sont alignés sur le quai du port en même temps que mettent pied à terre des hordes d'Irlandais conscrits de force dès l'instant où ils ont signé leurs papiers de citoyenneté.

*Gangs Of New York* ne serait qu'une énième saga sur la genèse de l'Amérique qu'on serait heureux. Or c'est aussi la réflexion identitaire d'un cinéaste sans réponses à donner, le message revendicateur d'un fils d'immigrants envers son pays, les États-Unis, et, enfin, le film complètement fou d'un visionnaire hyperactif. Une œuvre rare, grandiose, d'une violence impossible, mais impossible à éviter tant le sang constitue l'encre du récit que Scorsese nous raconte avec un souffle et une inspiration qui forcent l'admiration.

Téléphone: 985-3344  
Télécopieur: 985-3340

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:  
[www.ledevoir.com/offres.html](http://www.ledevoir.com/offres.html)  
[www.ledevoir.com/avis.html](http://www.ledevoir.com/avis.html)

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO. 500-22-07344-024  
PROCÉDURE ALLIÉE  
COUR SUPÉRIEURE  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
ONSET CAPITAL  
CORPORATION  
Demanderesse  
c.  
ANGELE GALLO BOVIN  
Et  
3025969 CANADA INC.  
Défenderesse  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à 3025969  
CANADA INC. de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1 rue Notre-Dame est, Montréal, Québec H2Y 1B6, salle 1.100, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE DEVOIR".  
Copies du bref de saisie avant jugement et de la déclaration ont été remises au greffe à l'intention de la co-défenderesse 3025969 Canada Inc.  
Lieu: MONTRÉAL  
Date: 16/12/2002  
Michel Pellerin  
GREFFIER ADJOINT

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT D'IBERVILLE  
NO. 755-12-008638-029  
COUR SUPÉRIEURE  
(Chambre de la famille)  
JULIE DION, résidant et domiciliée au numéro civique 293 rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, district d'Iberville, J3B 2R5  
Demanderesse,  
c.  
MOHAMMED HILALI, sans adresse connue;  
Défendeur.  
ASSIGNATION  
Ordre est donné au défendeur MOHAMMED HILALI de comparaître au greffe de cette Cour situé au 109 rue Saint-Charles, à Saint-Jean-sur-Richelieu, en salle RC-14 dans un délai de trente (30) jours de la date de la publication du présent avis, dans le journal Le Devoir.  
Une copie de la déclaration en divorce a été laissée au greffe et la Cour Supérieure du district d'Iberville à l'intention de MOHAMMED HILALI  
Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 décembre 2002.  
Denise Chaffour  
Greffier-adj. de la Cour Supérieure  
district d'Iberville

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO. 500-12-266750-029  
COUR SUPÉRIEURE  
(Chambre de la famille)  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
ESMILDA VALDIVIEZO PAZ  
DEMANDERESSE  
VS  
LUIS GUILLERMO ESCARATE  
UBILLUS  
Défenderesse  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à LUIS GUILLERMO ESCARATE UBILLUS, de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1 est, rue Notre-Dame, à Montréal, en salle 1.100, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis, dans LE DEVOIR.  
Une copie de l'action en divorce a été remise au greffe à l'intention de LUIS GUILLERMO ESCARATE UBILLUS.  
MONTRÉAL, le 16 décembre 2002  
(S) MICHEL PELLERIN  
GREFFIER ADJOINT

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO. 500-12-266750-029  
COUR SUPÉRIEURE  
(Chambre de la famille)  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
Lytice KINDUNDU NTIMA  
Partie demanderesse  
REQUERANTE  
VS  
Guillaume NSONSA TENDA  
PARTIE défenderesse INTIMÉE  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1 est, rue Notre-Dame à Montréal, salle 1.100, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.  
Une copie de la déclaration de divorce et avis de dénonciation de pièces ont été remis au greffe à l'intention de Guillaume NSONSA TENDA.  
Lieu: Montréal  
Date: 17/12/2002  
Michel Pellerin  
Greffier adjoint

7714-A rue Desaulniers à Ville La-salle soit 1 système de son de marque fisher, 1 téléviseur de marque fisher, Jacques Desjardins, huissier de justice, 201 boul. ducharme # 202 ste-thérèse, 514-983-4583  
CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO. 500-12-266707-029  
COUR SUPÉRIEURE  
CHAMBRE DE LA FAMILLE  
(Divorce)  
JESSICA MARIA CAMACHO  
SENDER  
Partie demanderesse  
c.  
YVES NORY TORRES  
Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à YVES NORY TORRES de comparaître au greffe de cette Cour au 1, est rue Notre-Dame, à Montréal, salle 1.100, dans les trente jours du présent avis dans le journal "Le Devoir".  
Une copie de la déclaration de divorce a été déposée dans le dossier de la Cour à l'attention du défendeur: YVES NORY TORRES  
Place: Montréal  
Date: 17 décembre 2002  
Michel Pellerin  
Greffier adjoint

7714-A rue Desaulniers à Ville La-salle soit 1 système de son de marque fisher, 1 téléviseur de marque fisher, Jacques Desjardins, huissier de justice, 201 boul. ducharme # 202 ste-thérèse, 514-983-4583  
CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO. 500-12-266707-029  
COUR SUPÉRIEURE  
CHAMBRE DE LA FAMILLE  
(Divorce)  
JESSICA MARIA CAMACHO  
SENDER  
Partie demanderesse  
c.  
YVES NORY TORRES  
Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à YVES NORY TORRES de comparaître au greffe de cette Cour au 1, est rue Notre-Dame, à Montréal, salle 1.100, dans les trente jours du présent avis dans le journal "Le Devoir".  
Une copie de la déclaration de divorce a été déposée dans le dossier de la Cour à l'attention du défendeur: YVES NORY TORRES  
Place: Montréal  
Date: 17 décembre 2002  
Michel Pellerin  
Greffier adjoint

7714-A rue Desaulniers à Ville La-salle soit 1 système de son de marque fisher, 1 téléviseur de marque fisher, Jacques Desjardins, huissier de justice, 201 boul. ducharme # 202 ste-thérèse, 514-983-4583  
CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO. 500-12-266707-029  
COUR SUPÉRIEURE  
CHAMBRE DE LA FAMILLE  
(Divorce)  
JESSICA MARIA CAMACHO  
SENDER  
Partie demanderesse  
c.  
YVES NORY TORRES  
Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à YVES NORY TORRES de comparaître au greffe de cette Cour au 1, est rue Notre-Dame, à Montréal, salle 1.100, dans les trente jours du présent avis dans le journal "Le Devoir".  
Une copie de la déclaration de divorce a été déposée dans le dossier de la Cour à l'attention du défendeur: YVES NORY TORRES  
Place: Montréal  
Date: 17 décembre 2002  
Michel Pellerin  
Greffier adjoint

### AVIS PUBLICS

HEURES DE TOMBÉE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

Le Devoir ne sera pas publié les 25 et 26 décembre 2002 ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2003.

Nos bureaux seront fermés ces mêmes jours.

### RÉSERVATIONS ET MATÉRIEL

Publications des lundis 23 déc. et 30 déc.: les vendredis précédents avant 12h  
Publications des mardis 24 déc. et 31 déc.: les vendredis précédents avant 16h  
Publications des vendredis 27 déc. et 3 janv.: les lundis précédents avant 16h  
Publication des samedis 28 déc. et 4 janv.: les mardis précédents avant 16h

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
No. 500-12-266581-028  
COUR SUPÉRIEURE  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
IRINI AIVALIOTIS  
(AIVALIOTOU)  
Demanderesse  
c.  
PAVLOS TANGATIDIS  
Défendeur  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à Pavlos Tangatidis de comparaître au greffe de cette Cour située au 10 est, rue St-Antoine, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.  
Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de Pavlos Tangatidis.  
Lieu: Montréal  
DATE: 2002 DEC. 10  
MARIE-FRANCE LAVOIE  
Greffière adjointe

Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
No. 500-12-266581-028  
COUR SUPÉRIEURE  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
IRINI AIVALIOTIS  
(AIVALIOTOU)  
Demanderesse  
c.  
PAVLOS TANGATIDIS  
Défendeur  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à Pavlos Tangatidis de comparaître au greffe de cette Cour située au 10 est, rue St-Antoine, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.  
Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de Pavlos Tangatidis.  
Lieu: Montréal  
DATE: 2002 DEC. 10  
MARIE-FRANCE LAVOIE  
Greffière adjointe

Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
No. 500-12-266581-028  
COUR SUPÉRIEURE  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
IRINI AIVALIOTIS  
(AIVALIOTOU)  
Demanderesse  
c.  
PAVLOS TANGATIDIS  
Défendeur  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à Pavlos Tangatidis de comparaître au greffe de cette Cour située au 10 est, rue St-Antoine, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.  
Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de Pavlos Tangatidis.  
Lieu: Montréal  
DATE: 2002 DEC. 10  
MARIE-FRANCE LAVOIE  
Greffière adjointe

Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
No. 500-12-266581-028  
COUR SUPÉRIEURE  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
IRINI AIVALIOTIS  
(AIVALIOTOU)  
Demanderesse  
c.  
PAVLOS TANGATIDIS  
Défendeur  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à Pavlos Tangatidis de comparaître au greffe de cette Cour située au 10 est, rue St-Antoine, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.  
Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de Pavlos Tangatidis.  
Lieu: Montréal  
DATE: 2002 DEC. 10  
MARIE-FRANCE LAVOIE  
Greffière adjointe

Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
No. 500-12-266581-028  
COUR SUPÉRIEURE  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
IRINI AIVALIOTIS  
(AIVALIOTOU)  
Demanderesse  
c.  
PAVLOS TANGATIDIS  
Défendeur  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à Pavlos Tangatidis de comparaître au greffe de cette Cour située au 10 est, rue St-Antoine, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.  
Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de Pavlos Tangatidis.  
Lieu: Montréal  
DATE: 2002 DEC. 10  
MARIE-FRANCE LAVOIE  
Greffière adjointe

Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
No. 500-12-266581-028  
COUR SUPÉRIEURE  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
IRINI AIVALIOTIS  
(AIVALIOTOU)  
Demanderesse  
c.  
PAVLOS TANGATIDIS  
Défendeur  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à Pavlos Tangatidis de comparaître au greffe de cette Cour située au 10 est, rue St-Antoine, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.  
Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de Pavlos Tangatidis.  
Lieu: Montréal  
DATE: 2002 DEC. 10  
MARIE-FRANCE LAVOIE  
Greffière adjointe

### AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 par publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:  
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:  
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet:  
[www.ledevoir.com/avis.html](http://www.ledevoir.com/avis.html)  
[www.ledevoir.com/offres.html](http://www.ledevoir.com/offres.html)  
Courriel: [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

### AVIS

À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO. 500-22-077927-021  
Procédure alléguée  
COUR DU QUÉBEC  
(Chambre civile)  
MAGRA MULTI MEDIA INC.  
Partie Demanderesse  
vs  
ULRICK BOUZI, faisant affaire sous les nom et raison sociale de «BOUZI PRODUCTIONS»;  
Partie Défenderesse  
ASSIGNATION  
Ordre est donné à la Partie Défenderesse, ULRICK BOUZI, faisant affaire sous les nom et raison sociale de «BOUZI PRODUCTIONS»; de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, salle 1.100, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal de langue française, «LE DEVOIR».  
Une copie de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de la Partie Défenderesse.  
Montréal, le 17 décembre 2002  
MICHEL PELLERIN  
PROTONOTAIRE-ADJOINT

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO. 700-06-012778-027  
COUR SUPÉRIEURE  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
DONALD G. WILSON  
Requérant  
vs  
GARY CUNNINGHAM  
vs  
FRANCE BOVIN  
vs  
STANFORD RIDDELL  
vs  
CHARLOTTE SEALE  
vs  
JAMES KING  
Mis-en-cause  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à JAMES KING de comparaître au greffe de cette Cour situé au 25, de Martigny Ouest, St-Jérôme, Québec, salle AR.02, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.  
Une copie de la requête en reconnaissance judiciaire du droit de propriété acquis par prescription transmise a été remise au greffe à l'intention de JAMES KING.  
PRENEZ AVIS que la présente requête sera présentée au palais de justice de St-Jérôme à la salle B1.04 le 27 février 2003 à 9 h 00 a.m.  
Lieu: St-Jérôme  
Date: 11 décembre 2002  
JOANNE LARIVIÈRE  
GREFFIER-ADJOINT

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE TERREBONNE  
NO. 700-06-012778-027  
COUR SUPÉRIEURE  
PRÉSENT: GREFFIER  
ADJOINT  
DONALD G. WILSON  
Requérant  
vs  
GARY CUNNINGHAM  
vs  
FRANCE BOVIN  
vs  
STANFORD RIDDELL  
vs  
CHARLOTTE SEALE  
vs  
JAMES KING  
Mis-en-cause  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à JAMES KING de comparaître au greffe de cette Cour situé au 25, de Martigny Ouest, St-Jérôme, Québec, salle AR.02, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.  
Une copie de la requête en reconnaissance judiciaire du droit de propriété acquis par prescription transmise a été remise au greffe à l'intention de JAMES KING.  
PRENEZ AVIS que la présente requête sera présentée au palais de justice de St-Jérôme à la salle B1.04 le 27 février 2003 à 9 h 00 a.m.  
Lieu: St-Jérôme  
Date: 11 décembre 2002  
JOANNE LARIVIÈRE  
GREFFIER-ADJOINT

## Avis public

### Ministère des Transports

#### Avis aux fournisseurs du Ministère des Transports du Québec

Le ministère des Transports du Québec, à l'instar du Secrétariat du Conseil du trésor, désire faire un rappel à ses fournisseurs sur les exigences qu'il aura en matière d'assurance de la qualité relativement à la nouvelle norme ISO 9001 : 2000.

Dans un avis paru dernièrement dans les systèmes électroniques d'appel d'offres MERX et CIEC, le Secrétariat du Conseil du trésor avisait les fournisseurs du gouvernement que :

« Depuis 1995, le gouvernement du Québec, par son Règlement sur les contrats d'approvisionnement, de construction et de services des Ministères et des Organismes publics, exige que le système qualité de ses fournisseurs dans certains domaines stratégiques soit enregistré auprès d'un organisme dûment accrédité. Cette exigence vise principalement à obtenir, dans une mesure raisonnable, l'assurance que les fournisseurs du gouvernement du Québec répondent à toutes les exigences des contrats gouvernementaux et à aider les fournisseurs québécois à être plus compétitifs sur le marché national et international.

Le 15 décembre 2000, de nouvelles normes ISO 9000 ont été adoptées et une règle internationale a été établie par l'International Accreditation Forum (IAF), l'organisme international chargé de la reconnaissance de certificats d'enregistrement des systèmes qualité. La règle concerne l'enregistrement des systèmes qualité. Elle énonce notamment que :

- ISO 9001 : 2000 annule et remplace les éditions 1994 des normes ISO 9001, ISO 9002 et ISO 9003;
- la durée maximale de validité des certificats délivrés selon les éditions 1994 des normes ISO 9001, ISO 9002 ou ISO 9003 sera de trois ans à partir du 15 décembre 2000;
- les organismes d'enregistrement membres du programme international de reconnaissance des certificats ISO 9000 sont tenus de se conformer à cette règle et d'inciter leurs clients à réaliser la migration vers la nouvelle norme.

Dans le respect de cette règle, dès le 15 décembre 2002, seule la norme ISO 9001 : 2000 sera retenue par le gouvernement du Québec pour répondre à ses exigences à l'égard de la validité des certificats ISO 9000, à moins que l'IAF ne reporte cette date, ce qui semble à ce jour peu probable.

Il est donc primordial pour un fournisseur de se conformer aux exigences de la nouvelle norme ISO 9001 : 2000 avant le 15 décembre 2003, afin de respecter la réglementation québécoise et de maintenir ainsi son accès aux marchés gouvernementaux ».

Par le présent avis, le ministère des Transports du Québec désire appuyer la position du Secrétariat du Conseil du trésor et appeler à ses fournisseurs l'importance de faire enregistrer leur système qualité en fonction de la version 2000 de la norme ISO 9001 au plus tard le 15 décembre 2003. En conséquence, dans les domaines stratégiques soumis à l'exigence ISO, seuls les fournisseurs qui auront mis à niveau leur système qualité pourront avoir accès aux contrats du Ministère.

Québec

### MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**HORIZONTALEMENT**

5 - Lui. - Faculté de créer. - Pronom personnel.  
6 - Astral. - Remues.  
7 - Limpidité d'une gemme. - Diminution de la quantité d'urine émise.  
8 - Inflammation d'un tendon.  
9 - Flagelle court. - Encoignure.  
10 - Interjection. - Posés. - Généreux.  
11 - Tonton. - Période de l'ère tertiaire.  
12 - Querelle violente. - Pernicieux.

**VERTICALEMENT**

1 - Singe. - À demi.  
2 - Jeune oiseau échassier.  
3 - Occasionner. - Navire à deux mats.  
4 - Râpe. - Entrema.

**Solution d'hier**

1. A B O I T A B A X I E  
2. O U I V I E R A  
3. H I S T O I R I E  
4. A B O I T A B A X I E  
5. A B O I T A B A X I E  
6. O U I V I E R A  
7. H I S T O I R I E  
8. A B O I T A B A X I E  
9. A B O I T A B A X I E  
10. O U I V I E R A  
11. H I S T O I R I E  
12. A B O I T A B A X I E

WEEK-END VINS

Les mousseux de la semaine

Notés de 1 à 5 avec des 1/2.

LA BULLE RIEUSE Cuvée J. M. 1997, Monmousseau, Touraine (16,75 \$ - 223255)

Bulle épate, éclatante et stimulante, délestée de la gravité par l'exquise maturité d'un fruité qui, décidément, ne pense qu'à rebondir. Un chenin qui a du chien!



LA BULLE ORIGINALE Nino Franco Brut, Prosecco di Valdobbiadene (17,40 \$ - 349662)

Une caresse que cette bulle gonflée de bonheur par la gentillesse innée du cépage prosecco. Un spumante bien sec, léger, crémeux, au fruité frais de pomme qui donnera une nouvelle jeunesse au palais, le lendemain, après la fête.



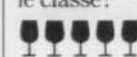
LA BULLE EN ROSE Champagne Taittinger Cuvée Prestige Brut Rosé (60,75 \$ - 372367)

Un rosé de caractère mais aussi d'élégance, sensible à éveiller les préliminaires comme à se suffire comme dessert tout en s'emparant fermement du corps... central du repas, s'entend. Un vin conquérant, plein et énergique, d'une excellente tenue, au goût de fruit rouge. Une bulle qui fera rosir les plus timides.



LA BULLE RACÉE Champagne Veuve Clicquot Ponsardin « La Grande Dame » 1995 (135,75 \$ - 354779)

Que dire, sinon que la dame est expressive et tonique, pudique, délicieusement féminine et prometteuse derrière ses soies d'or et ses manières non équivoques. Juste assez de corps pour intéresser, jamais trop pour lasser. Quel-le classe!



LA BULLE-PLAISIR Clairette de Die, Cuvée Titus (18,30 \$ - 333575)

Une cuvée muscatée en douceur, légère en alcool, tendrement moussillante, haute en parfums et en saveurs. Un plaisir enrobé, généreusement fruité, d'une énergie contagieuse. A l'apéritif sur les tapis épicés.



Quand le vin se fait champagne

Le truc, avec la bulle, c'est qu'on ne la prend jamais vraiment au sérieux. Elle monte, explose et s'évanouit pour le plaisir des yeux et celui des fourmis sur la langue, laissant le viveur, qui a souvent payé le gros prix pour les retenir, capable du meilleur pour les voir rapidement revenir. L'artifice fonctionne alors comme un complot parfaitement ourdi. Mieux, la notion d'éphémérité se voit ici élevée au rang des beaux-arts. Cela dit, voici deux maisons champenoises susceptibles de vous emballer la bulle.



Jean Aubry

plaît bien: style alerte, élégant, séduisant et détaillé, c'est le champagne modèle. Peu dosé, il offre au vin la possibilité de discuter sur le terroir tout en optant pour un style personnalisé, tiré à quatre épingles. La maison Bruno

Paillard est la plus récente et la plus prestigieuse des petites maisons de champagne indépendantes à avoir vu le jour (1981), l'une des rares à afficher sur l'étiquette une date de dégorgement (moment où le vin champagnisé est séparé de ses lies), et ses produits sont (avec bonheur) disponibles depuis peu au Québec sous quatre cuvées différentes...

Brut Première Cuvée (56,75 \$ - 411595\*, et 112,25 \$ le litre et demi - 632422): grande pureté d'expression sur une bouche d'abord ample puis s'affinant sur une finale fine évoquant la pâte d'amande fraîche. Tiendra bien sûr la crème d'huîtres ou les papillotes de langoustines au basilic version

Joël Robuchon, miam. (\*\*\*/1/2)

Rosé Première Cuvée (65 \$ - 638494): 85% de pinot noir et une ballade satinée, subtile, exquise et bien nourrie de saveurs soulignant avec clarté le fruité de la fraise des bois. Long en bouche. (\*\*\*\*)

Brut Millésimé 1995 (76,25 \$ - 632430): la trilogie de cépages avec dominante de pinot noir issu d'un millésime solaire, admirablement équilibré, substantiel, d'une allonge remarquable. Risotto aux palourdes à l'huile de truffes? (\*\*\*\*)

N.P.U. Brut 1990 (191 \$ chez Signature - 745745): le nec plus ultra maison, issu de pinot noir et de chardonnay à parts égales, élevé dix ans sur lies et dégorgé en février 2001 avec moins de cinq

grammes de liqueur. Un grand vin blanc fondu, figuré et confit, dont le léger rancio noble creuse le sillon de la profondeur tout au long du parcours en bouche. Multidimensionnel et expansif à l'aération. Impeccable. (\*\*\*\*\*)

Champagne Moët & Chandon. Résumer aussi brièvement la cuvée Dom Pérignon relève de la gageure. Il faut en faire l'expérience, le vivre de l'intérieur. Surtout depuis que les trois « plénitudes » couvrant les millésimes 1988, 1980, 1973, 1964 et 1959 nous sont depuis peu offertes à la boutique SAQ Signature, qui devient d'ailleurs la première dépositaire (Epothèque au Canada. Plénitude? « État de ce qui est complet, dans

toute sa force. » En d'autres mots, la plénitude résume ce point d'ancrage précis dans le temps, illustrant le meilleur des divers paliers de vieillissement avant la commercialisation. Huit grands crus et le vignoble en premier cru d'Hautvillers constituent l'essentiel de l'approvisionnement de ce grand vin.

Dom Pérignon Brut Millésimé 1995 (169,25 \$ - 280461): effervescence serrée sur saveurs biscuitées, pralinées, finement musclées, presque tanniques. Une première plénitude qui devrait élargir plus encore son spectre au cours des six prochains mois. (\*\*\*\*)

Dom Pérignon (Enothèque) 1988 (262,25 \$ - 509760): le début d'une seconde plénitude s'ouvrant délicatement sur la truffe, le pain doré et le tabac frais, filant en bouche sur une bulle stimulante, très fine, vineuse, fouillant la profondeur comme une tête chercheuse. L'élégance au masculin. (\*\*\*\*1/2)

Dom Pérignon (Enothèque) 1980 (350 \$ - 879163): un vin en état d'apesanteur, évoluant sur la pointe des pieds sur le beurre frais (glissant!), l'amande au miel et le rancio noble. Le final est sec, précis et long en bouche. (\*\*\*\*)

Dom Pérignon (Enothèque) 1973 (695 \$ - 879148): une troisième plénitude d'une incroyable jeunesse. Crémeux et tendre, saisissant de luminosité et de définition. Petits fruits jaunes confits, épices, havane. Interminable. (\*\*\*\*1/2)

Dom Pérignon Brut Rosé 1992 (396,25 \$ en février 2003 - 734822): bulles microscopiques, couleur et saveurs hypnotiques, finement flavées, sensuelles et multidimensionnelles. L'éternité faite bulle... (\*\*\*\*\*)

www.vintempo.com

Tirage de 10 caves de vins Valeur de 100 000 dollars. Coût à l'unité: 100\$. Coût pour 3 billets: 200\$.

Informations: (514) 388-2002. Tirage Jeudi 30 janvier 2003 à 18h à l'ITHQ.

LES PETITES ANNONCES

I.N.D.E.X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES. 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL, 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL, etc.

LES PETITES ANNONCES DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00. Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30.

307 LIVRES ET DISQUES, 530 COURS, 599 MESSAGES, 575 DÉMÉNAGEMENTS, 515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE.

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS. Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE, 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER, 176 CHALETS À LOUER, 177 GÎTES, SÉJOURS ET COUETTES / CAFÉ, etc.

Rabais Campus Journaux et magazines. Recherchons représentant(e)s pour ventes d'abonnements du journal LE DEVOIR sur les campus étudiants de votre région.

DÉCÈS MÉNARD, M. L'ABBÉ PIERRE 1941-2002. Au Centre d'Accueil Villa Bonheur de Granby, le 18 décembre à l'âge de 61 ans est décédé M. L'abbé Pierre Ménard.

Environnement Canada Montréal. Prévisions météo, La météo en un clin d'œil, Canada, Le monde.

## WEEK-END RESTOS

## Les nappes du mois

Quatre nappes distinguées. Les patrons n'ont pas versé de commission mais les cuisiniers y brillent pour vous. Je change la nappe régulièrement et essaie de vous en proposer toujours de bien repassées, en coton blanc, immaculées. Ou alors, à la limite, avec taches de foie gras, Romanée-Conti et clafoutis. Bon appétit!

## NONYA

1228, boulevard Saint-Laurent  
☎ (514) 875-9998

Trois petits Indonésiens qui proposent leurs versions de la cuisine de leur coin du village global. Ne vous laissez pas rebuter par le quartier, une fois à table, vous partirez en voyage très loin de la Main. Sur les ailes d'Air Nonya, vous ne voudrez même pas regarder par les hublots tellement ce qui est dans votre assiette est captivant. Et le service charmant. Et l'addition modeste. Une petite table comme on les aime.

## EUROPEA

1227, rue de la Montagne  
☎ (514) 398-9229

Trois petits Français pendus au plafond... Contrairement à la chanson, on n'a pas besoin de tirer quoi que ce soit. Cependant, comme dans la chanson aussi, ils sont petits, roses et très cochons. Des sauces comme on n'ose même plus les imaginer, de jolis plats riches et délicats, des présentations parfois alambiquées comme autrefois. Sortie reposante dans ce coin de la ville un peu exubérant. Prix très concurrentiels.

## PHO TRUC

1021 b, boulevard Saint-Laurent  
☎ 866-8288

L'ancien repaire de M. Minh, un demi sous-sol un peu calamiteux, a cédé la place à un très joli estaminet. La meilleure soupe-repas en ville, un bouillon d'une texture et d'un saveur remarquables. Des crêpes vietnamiennes légères et rassurantes, des riz frits quasi hallucinogènes. Et je crois qu'en faisant attention, vous pouvez manger à deux pour 10\$. N'oubliez pas de caresser la bedaine du Bouddha en sortant.

## OUZERI

4680, rue Saint-Denis  
☎ (514) 845-1336

La version grecque de ce à quoi un bistrot sympa peut ressembler. On mange sans retenue des choses joyeuses préparées avec le goût du simple. Beaucoup de bruit, des serveurs machos, sympathiques et efficaces, le meilleur agneau à la fête au monde, et quand l'ouzo se met à couler, les piles d'assiettes se brisent avec joie. Si vous êtes chanceux et criez «opa!» assez fort, le patron danse à votre table. Beau, bon, pas cher.

## Le Soy nouveau est arrivé

Jean-Philippe Tastet

On ne peut pas vraiment manquer Soy, le nouveau restaurant que Suzanne Liu et Manny Cheng viennent d'ouvrir sur le boulevard Saint-Laurent. La façade est d'un vert éclatant et l'enseigne rouge pompier clignote presque. Si le nom vous dit quelque chose, c'est peut-être parce que vous avez eu le plaisir de manger dans un autre Soy, rue Saint-Denis, il y a quelques années. Un incendie a ravagé l'édifice mitoyen, jetant les restaurateurs à la rue.

Un an et demi plus tard, las d'attendre que les locaux soient remis en état, ils ont décidé d'ouvrir dans ce secteur du boulevard Saint-Laurent qui semble vouloir revenir à la vie. Cette réouverture est une excellente nouvelle pour tout le monde. Et surtout pour ceux qui aiment la cuisine élégante de Mme Liu et toutes les petites choses qu'elle et ses collègues accomplissent à la perfection pour offrir un produit qui se démarque.

Le décor, d'abord. On retrouve ici les éléments qui donnaient à l'ancienne adresse son charme si particulier. Rien de clinquant: au centre, la longue table multicolore et ses 18 chaises; aux murs, quelques maximes en chinois sur le thème de la nourriture — calligraphiées par un moine bouddhiste de Hong-Kong — et des tableaux reposants. De la couleur aussi, abondante et reposante. Côté trame sonore, on espère que le son un peu mélancolique de l'erhu, ce magnifique cousin chinois de notre violon, remplacera très bientôt l'indigeste cacophonie sonore actuelle où s'entrechoquent des insignifiances occidentales indignes de la gastronomie locale.

Les gens, ensuite. Aux fourneaux, Mme Liu, la chef, M. Samson, son complice, et quelques marmittons. En salle, M. Cheng, toujours efficace, digne, semblant sorti d'un album de Tintin, et M. Lung, qui fait craquer les jeunes filles en virevoltant de table en table, les mains chargées de plats.

Enfin, la cuisine. Zen.



La chef Suzanne Liu et son délicieux poulet du général Tao à la Soy.

Les dynamiques propios ont réévalué l'ancien menu et décidé de garder les plats qui avaient la cote. On retrouve donc les soupes won ton, les nouilles croustillantes et les rouleaux de printemps préparés avec le même soin. Puis sont venues s'ajouter à cette liste plusieurs petites attentions, comme cette soupe de vermicelle chinois piquante avec bouchées de napa, ce chou chinois un peu su-

cré, ou ces rouleaux de printemps au poulet teryaki, longues lanières de pâte d'une grande finesse, légère et croustillante, enrobant des morceaux de poulet tendres et parfumés.

Soy propose encore ses crevettes enrobées d'une fine lamelle de radis chinois légèrement acidulé (daikon), présentées avec une sauce au basilic et au gingembre, ainsi que ses jeunes calmars grillés, accom-

pagnés d'une sauce aux arachides légèrement relevée, deux plats d'une extrême délicatesse.

De l'ancien menu restent aussi le magnifique saumon infusé au saké, cuit à la vapeur et garni de champignons shiitake, présenté dans son élégant petit coffre en papier, les crêpes de canard aromatisées szechuan avec concombres et oignons verts et les cailles grillées laquées au soja et à l'huile de sésame.

Deux nouveautés méritent à elles seules le déplacement chez Soy: les aiguillettes de poulet grillées et le poisson en croûte. Le poulet est présenté en minibrochettes formées sur un bâtonnet de bois. On retrouve dans le mélange des saveurs très marquées de citronnelle et de gingembre, Mme Liu utilisant pour l'occasion du galanga, cette sorte de gingembre originaire du sud de la Thaïlande, au goût très prononcé et qu'elle insère dans sa recette en minuscules parcelles. Les brochettes sont accompagnées d'une trempette glacée au litchi et citron vert: un pur délice.

Le poisson en croûte, du tilapia ce soir-là, servi avec une légère chapelure japonaise à base de farine et de miel, est soutenu par un harmonieux mélange de gingembre et de champignons avec vinaigrette miso et sésame: deuxième extase.

Au dessert, tombez sans retenue dans les sorbets. Ils sont faits par d'authentiques Chinois de Saint-Léonard.

Et quand arrivera l'addition, pensez à moi. Je vous offre l'adresse en cadeau. Joyeux Noël.

## SOY

5258, boulevard Saint-Laurent  
☎ (514) 499-9399

Ouvert de 11h à 23h du lundi au vendredi et sept soirs sur sept. À midi, sept minuscules dollars canadiens vous garantissent un repas tout à fait convenable et, en soirée, une trentaine de dollars pour deux avant boissons, taxes et service.

## WEEK-END SORTIES

## Envoye, envoye, la p'tite p'tite p'tite

On retrouve au Québec le seul peuple francophone au monde à giguer



Ti-Jean-Yves Girard

Réel, gigue, rigodon... le comble du québécois? Peut-être. Mais pas pour tout le monde. Certains jeunes, le week-end, doivent trancher: rave ou set carré? Comme le prouvent les Veillées du Plateau, il n'y a pas que les pissenlits qui ont des racines.

C'est une amie qui m'a parlé des Veillées du Plateau. Manon aime tout ce qui est Irlandais, du Irish coffee au Irish stew... sans oublier les Irishmen (avis aux intéressés). Elle s'était retrouvée un soir, comme ça, un peu par hasard, dans un local de son quartier ultrabranché, dansant un reel enflammé les deux pieds dans la même bottine, souriante. «J'avais l'air d'une vraie folle, mais j'ai eu un fun noir. Mon ado de 15 ans aussi!»

Tout le monde en place pour un set  
Les hommes à gauche  
Les femmes à droite  
Choisissez vos compagnies  
Pis tout l'monde swingue,  
Pis tout l'monde danse  
Swingue la baquaise  
Dans l'fond d'la boîte à bois  
Envoye, mon Ti-Jean-Yves Girard  
Domino, les femmes ont chaud!

«Aux Veillées du Plateau, la moyenne d'âge tourne autour de 20 ans, explique Pierre Chartrand. Et la très grande majorité des gens qui viennent n'ont jamais pris de cours de danse traditionnelle. La première fois, c'est pas évident. Mais on apprend vite.» Pierre Chartrand est un homme heureux. C'est aussi un calleur-gigueur professionnel, vice-président de la Société pour la promotion de la danse traditionnelle (SPDTQ), à l'origine de ces fameuses veillées.

Je l'ai rencontré dans un café du Vieux-Montréal, lieu propice à l'évocation d'un temps pas si lointain où swingue ladite baquaise en la prenant par la taille était un péché. Aujourd'hui, c'est un plaisir que M. Chartrand chorégraphie avec un art consommé et un

call contagieux, au Québec comme à l'étranger. En effet, si vous avez envie de voyager, oubliez l'armée et le corps diplomatique: sortez plutôt vos souliers vernis. Porté par l'engouement actuel pour la musique traditionnelle, Pierre Chartrand tape du pied aux États-Unis, gigue en France, swingue même à Madagascar, où il a remporté une médaille aux Jeux de la Francophonie en 1997.

Ôte ta capine  
Pis swingue la mandoline  
Ôte ton jupon  
Pis swingue la madelon...

Pierre est habitué à ce qu'on regarde de haut les reels, giges et rigodons. Son métier est souvent objet de moqueries. Comme dans une récente publicité de Clarica: un calleur (André Lejeune) s'exécute devant un parterre de danseurs figés, qui ne comprennent pas un mot de ce qu'il calle. Une femme arrive, traduit tranquillement du call au français. Et puis, tout le monde danse. Vive Clarica. «Oui, on m'a beaucoup parlé de cette annonce, mais je ne l'ai pas vue. J'écoute pas beaucoup la télé... Mais, bon, c'était pas très gentil pour les calleurs...»

Pierre Chartrand m'a vu venir de loin avec mes gros sabots. Oui, mon père, je confesse: je n'ai pas d'excellents souvenirs des veillées du jour de l'An de mon enfance, quand mon oncle Roméo était son dentier (à défaut de capine et de jupon) pour chanter C'est eeeeeen r'venant de Rigaud en me mitraillant de postillons aérodynamiques.

Par contre, j'étais fort curieux de rencontrer un vrai de vrai calleur, ce vestige bien vivant (et fort sympathique) d'un passé qu'on a

souvent tendance à vouloir balayer sous le tapis Ikéa tout en se préparant un cosmopolitain sur un air techno téléchargé.

Mais la mémoire collective est puissante: elle se réveille, s'étire et tape du pied dès qu'elle voit un reel ou une chanson à répondre (surtout à cette période de l'année). Un automatisme remarqué même boulevard Saint-Laurent, c'est tout dire. «On retrouve au Québec le seul peuple francophone au monde à giguer», souligne le spécialiste. C'est l'influence des Irlandais et des Écossais venus s'établir dans la province au XIX<sup>e</sup> siècle. Et, dans le temps des Fêtes, même en 2002, il n'y aurait,

selon le maître de danse, que les Québécois (tatoués, percés, grisonnants, arthritiques, voire tout ça à la fois) pour ressortir les chansons d'autrefois, un reste de culture rurale. «L'hiver, les agriculteurs avaient pas grand-chose à faire. Alors, ils s'amusaient...» Aujourd'hui, hiver comme été, on n'aurait pas assez de dix jours par semaine pour tout faire. Et si on s'amusait un peu plus?

L'engouement des jeunes est palpable, assure Pierre Chartrand, qui enseigne la musique traditionnelle au cégep de Joliette. «Ils découvrent la valeur de cette musique.» Sans doute à cause de la qualité des musiciens traditionnels

d'aujourd'hui, supérieure, dit-il, à ce qu'on pouvait entendre dans les années ceinture fléchée (70). Et aussi grâce au nombre de disques sur le marché et aux groupes populaires (La Bottine Souriante, River Dance, Marie-Chantalé Toupin... euh, non, pas elle).

Finalement, sachez que lorsqu'on parle de ce comeback des rigodons, sets carrés et consorts, il ne faut pas penser «my God, c'est le retour du folklore» (synonyme de ringard) mais plutôt parler de «la vague trad» (l'abréviation hip de «traditionnel», venue de France). Maintenant, vous êtes prêt pour une Veillée du Plateau. Awing ahan!

Ah ben j'ai dit: entrez donc ben hardiment  
Mon mari est au rapide Blanc  
Y a des hommes de rien qui rentrent  
Et pis qui rentrent  
Y a des hommes de rien qui rentrent pis ça fait rien.

## VEILLÉE DU PLATEAU

Le 21 décembre dès 20h30.  
SPDTQ, 2275, boulevard Saint-Joseph Est, ☎ (514) 273-0880.  
Pierre Chartrand y sera.

www.spdtq.qc.ca

jpg90@hotmail.com

Rendez-vous

# gourmands

**Ambiance**  
Cuisine Française  
Projection de films  
5163, rue St-Laurent, MtL  
(entre Laurier et Farnmourt)  
RSVP (514) 495-1796

**MEILLEURS VŒUX À TOUS NOS CLIENTS ET AMIS**  
**MENU SPÉCIAL POUR LE RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN**  
Brunch samedi et dimanche à partir de 9<sup>h</sup>55  
Moules à volonté mardi, mercredi, jeudi et dimanche à partir de 13<sup>h</sup>55

**Au P'tit Lyonnais Restaurant**  
Cuisine française  
Avec spécialités lyonnaises  
Joyeux Noël et meilleurs vœux!  
Ouvert de mercredi à vendredi midi et de mercredi soir à dimanche soir  
1279 rue Marie-Anne Est  
(coin rue Chambord) Montréal  
www.aupitlyonnais.com  
Tél: 514 523 2424

**LALOUX**

Délices des Fêtes pour les groupes  
(Une sélection de menus savoureux pour vos réceptions)

Faites des heureux avec nos certificats-cadeaux

**Réveillon Gastronomique de la Saint-Sylvestre**

Ouvert du lundi au vendredi pour le dîner et tous les soirs dès 17h30 pour le souper  
250, avenue des Pins Est, MtL Réservations : 287-9127

Pour annoncer, contactez Micheline Ruelland 985-3322 ou mruelland@ledevoir.com

# LE DEVOIR

# LE MONDE



Les consommateurs emmagasinent à Caracas alors qu'au 18<sup>e</sup> jour de grève générale s'installe la pénurie alimentaire.

## Le Venezuela bientôt à sec?

AGENCE FRANCE-PRESSE

Caracas — Les pénuries d'essence et de certains produits alimentaires se faisaient de plus en plus ressentir hier au Venezuela au 18<sup>e</sup> jour d'une grève générale, entrant dans une «phase critique», selon l'opposition, pour l'approvisionnement de la population.

Les files d'attente ne concernaient plus uniquement les stations-service, en rupture de stock en raison de la paralysie du secteur pétrolier, mais également certains supermarchés ouverts malgré la grève, où les clients nerveux se pressaient, en province surtout, et où des produits, tels le pain et le lait, commencent à se raréfier.

«Le pays entrera dans les prochaines heures dans un état critique en ce qui concerne l'approvisionnement et la livraison de tous les combustibles, y compris le gaz domestique», a averti Carlos Ortega, leader de la Confédération des travailleurs du Venezuela (CTV), organisatrice de la grève avec l'opposition de droite et la fédération patronale Fedecamaras visant à pousser le président populiste de gauche Hugo Chavez à la démission.

Pour garantir la sécurité alimentaire de la population, le gouvernement a adopté plusieurs décrets autorisant notamment l'ar-

mée à utiliser des moyens de transport privés pour assurer la distribution des combustibles et de l'alimentation.

Ces décrets visent également à éviter l'«accaparement» de produits alimentaires à la suite des plaintes déposées auprès de l'Institut de défense du consommateur (INDECU), dénonçant «des établissements pleins de produits alimentaires qui profitent de la situation pour augmenter les prix».

Selon Juan Vaquero, président de la société Fenegas, qui regroupe les propriétaires de stations-service, 70 % des pompes à essence de Caracas «sont à sec». Sur les 1720 stations du pays, 60 % sont fermées, a-t-il dit.

La pénurie de combustible, réduisant les activités des conducteurs d'autobus et de taxis, affecte également le secteur agricole, notamment les producteurs de riz, qui ne peuvent plus assurer l'irrigation, mettant ainsi en péril leurs récoltes, et les éleveurs, dont la production de lait a fortement diminué.

Selon la Fédération vénézuélienne des boulangeries, 15 % des établissements ont fermé leurs portes depuis le début de la grève, faute de farine. Si la grève se poursuit, la quasi-totalité des boulangeries seront contraintes à la fermeture d'ici une semaine, a-t-elle averti.

Présidentielle en Corée du Sud

## Les Sud-Coréens bloquent la vieille garde

L'élection du progressiste Roh Moo-hyun annonce des tensions avec les États-Unis au sujet de la Corée du Nord

JACQUES BOYER  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Séoul — Un progressiste partisan du dialogue avec Pyongyang a remporté hier l'élection présidentielle en Corée du Sud, augurant de tensions prévisibles avec les États-Unis sur les moyens d'amener la Corée du Nord à abandonner ses ambitions nucléaires.

Le candidat du pouvoir, Roh Moo-hyun, 56 ans, a battu son rival, le chef de l'opposition conservatrice Lee Hoi-chang, 67 ans, d'une courte marge, 2,3 % des voix, soit 48,9 % contre 46,6 %, selon des résultats officiels quasi définitifs.

«Je promets de faire de mon mieux comme président pour mes partisans mais aussi pour ceux qui n'étaient pas pour moi», a-t-il dit alors qu'une foule de partisans en liesse agitait des ballons jaunes, la couleur du vainqueur, devant le quartier général du Parti démocratique du millénaire (PDM).

Cet ex-avocat défenseur des droits de l'homme, qui fut brièvement emprisonné dans les années 80 sous l'ancienne dictature militaire, succédera en février au président Kim Dae-jung pour un mandat de cinq ans.

Favori des jeunes générations, le candidat du PDM a promis de poursuivre les discussions et la coopération avec la Corée du Nord, la «politique du soleil» menée avec plus ou moins de succès par le dirigeant sortant.



Roh Moo-hyun, célébrant hier sa victoire présidentielle à Séoul: masqué et démasqué.



REUTERS

Son rival malheureux prônait une fermeté proche des positions du président américain George W. Bush pour faire plier un des pays de l'«axe du mal».

M. Roh s'est également déclaré favorable à un rééquilibrage de l'alliance stratégique avec les États-Unis alors qu'un fort sentiment anti-américain s'est manifesté en Corée du Sud au cours des dernières semaines.

Ce sentiment a été provoqué par la mort accidentelle de deux collégiennes, écrasées en juin par un blindé américain, et l'acquiescement le mois dernier des deux soldats responsables par une cour martiale américaine.

«Les électeurs ont préféré le changement à la politique à l'ancienne», a dit Chung Dae-chul, directeur de campagne du vainqueur.

M. Roh avait les faveurs d'une majorité des 20-50 ans, partisans d'une affirmation de l'identité nationale dans les relations avec Washington et qui craignent moins une agression de Pyongyang que leurs aînés malgré les récentes révélations sur les programmes nucléaires du Nord et la continuation de ses exportations de missiles balistiques.

Sa victoire est analysée comme une relève des générations et l'arrivée aux commandes de représentants de la majorité de la population, trop jeune pour avoir connu la guerre de Corée et encore moins l'occupation japonaise.

Son adversaire, M. Lee, ancien juge à la Cour suprême et ex-premier ministre, était respecté pour son intégrité. Mais il représentait les élites traditionnelles

et l'ordre confucéen ancien. Un fossé le séparait des plus jeunes, qui ont réussi en une quinzaine d'années à faire de la Corée du Sud une démocratie, la douzième puissance économique du monde et l'organisateur des Jeux olympiques et du Mondial de football.

M. Lee a reconnu son échec, le second après sa courte défaite, contre Kim Dae-jung en 1997.

Il avait mis en garde contre l'«instabilité» en cas de victoire de son rival. M. Roh l'avait qualifié en retour d'homme de la guerre froide, demandant aux électeurs de choisir entre «la guerre et la paix» dans la péninsule.

Dans le domaine économique, le candidat de centre-gauche veut poursuivre la réforme des grands conglomérats familiaux, les chaebols, dont les investissements aventureux ont contribué à la crise financière de 1997-98.

Il souhaite aussi une distribution plus égalitaire des revenus et une détente des relations sociales. Les chances de M. Roh, crédité d'une courte avance dans les sondages, avaient paru compromises par un coup de théâtre de dernière minute.

L'ancien organisateur de la Coupe du monde de football, le populaire Chung Mong-joon, a rompu mercredi soir son alliance avec le réformateur pour un différend sur la Corée du Nord et sur ses propres ambitions présidentielles.

## Yasser Arafat, «un Ben Laden avec de bonnes relations publiques»

Benjamin Nétanyahou est en Europe pour dénigrer le chef palestinien

AGENCE FRANCE-PRESSE

Rome — Le ministre israélien des Affaires étrangères, Benjamin Nétanyahou, a commencé hier à Rome une tournée en Europe pour demander à ses interlocuteurs de prendre leurs distances avec le dirigeant palestinien Yasser Arafat.

M. Nétanyahou fait son premier voyage à l'étranger depuis sa nomination, début novembre, à la tête de la diplomatie israélienne. Après Rome, il doit se rendre à Paris, Londres et Moscou.

Le ministre a souligné devant la presse qu'il chercherait une «clarification politique» de la part des dirigeants européens.

Il a aussi qualifié «d'erreur» l'invitation de la France et de la Grande-Bretagne au président syrien Bachar al-Assad.

«Je pense que c'est une erreur d'inviter le dirigeant d'un Etat terroriste par excellence comme

Bachar al-Assad dans des capitales européennes parce que cela fait passer le message que le terrorisme paye», a déclaré M. Nétanyahou.

M. al-Assad a eu des entretiens hier à Paris avec le président français Jacques Chirac, après sa visite à Londres.

Lors de sa conférence de presse à Rome, M. Nétanyahou s'est attaché à démontrer que «Yasser Arafat ne veut pas la paix» et n'est pas un interlocuteur valable.

«Arafat, c'est Oussama ben Laden avec de bonnes relations publiques, en particulier en Europe», a-t-il déclaré. M. Nétanyahou s'était entretenu avec le chef du gouvernement, Silvio Berlusconi, mercredi soir.

«La différence, c'est qu'Arafat peut être pris au sérieux en Europe. Pas en Amérique», a ajouté M. Nétanyahou.

Il a comparé le processus actuel «à deux voi-

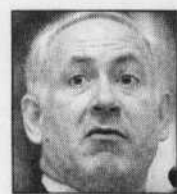
tures dont les chauffeurs ne vont pas dans la même direction».

«La seule voie pour obtenir la paix est de changer le conducteur côté palestinien. Arafat ne veut pas un Etat à côté d'un autre Etat, il veut un Etat à la place d'Israël», a-t-il ajouté.

«Dire qu'Arafat mérite l'indépendance, ce serait dommageable pour les Palestiniens eux-mêmes, pour les Israéliens et pour les Européens», a-t-il poursuivi.

M. Nétanyahou a aussi affirmé qu'il y avait «une prise de conscience croissante dans une partie de l'Europe, y compris l'Italie», sur le fait que «des personnes impliquées dans le terrorisme ne peuvent pas être des partenaires légitimes de paix».

M. Nétanyahou a aussi indiqué vouloir «convaincre ses homologues européens qu'après l'Irak, il y a une possibilité de changement».



Benjamin Nétanyahou

## La démocratie selon Freedom House

AGENCE FRANCE-PRESSE

New York — La démocratie et la liberté ont globalement progressé dans le monde en 2002, malgré les mesures prises pour faire face aux menaces de terrorisme, estime l'organisation américaine des droits de l'homme Freedom House dans son rapport annuel.

Vingt-neuf États ont fait preuve de progrès vers la liberté, dont le Brésil, le Lesotho, le Sénégal et la Yougoslavie, qualifiés de «libres» par le rapport publié hier.

Deux pays, Bahreïn et le Kenya, sont étiquetés «partiellement libres» alors que la Côte-d'Ivoire a régressé et est désormais qualifiée de «non libre».

De même, le Zimbabwe est stigmatisé pour la politique de «répression, de violence et de corruption» du président Robert Mugabe, selon le rapport. Un progrès

est noté en Afghanistan, en Albanie, aux Comores, au Tadjikistan et en Turquie.

«Ces gains ont été attribués au dynamisme civique et à la prise de conscience du fait que la démocratie est le meilleur moyen de faire face à l'appel des idéologies extrémistes et violentes», a estimé le président de Freedom House, Adrian Karatnycky, en présentant les conclusions de l'étude. «Alors que certains gouvernements répressifs utilisent la guerre globale contre le terrorisme pour justifier la répression contre les opposants politiques pacifiques, le rapport n'a pas noté dans ses conclusions de grave érosion des droits de l'homme depuis les attentats du 11 septembre 2001», selon M. Karatnycky.

Dans son rapport 2002, le trentième depuis sa création, Freedom House qualifie 89 États de libres alors qu'ils n'étaient que 43 à mériter ce titre en 1972.

Dans la catégorie «non libres» entrent 47 pays, contre 69 il y a 30 ans. Neuf pays sont considérés comme les moins libres de tous, dont la Birmanie, Cuba, l'Irak, la Corée du Nord et l'Arabie Saoudite.

Au total, 2,7 milliards d'habitants de la planète sont considérés comme vivant dans des pays libres, contre 2,2 milliards habitant dans des pays non libres (dont 1,27 milliard pour la seule Chine), assure encore le rapport.

Ces 30 dernières années, les progrès vers la démocratie ont été enregistrés surtout en Amérique latine, dans la région Asie-Pacifique et en Europe centrale et de l'Est, alors que la démocratie a faiblement progressé en Afrique.

Le Moyen-Orient et beaucoup d'États majoritairement islamiques ont connu une «stagnation» en matière de liberté pendant cette même période, conclut l'étude.

## Londres en armes contre les terroristes

AGENCE FRANCE-PRESSE

Londres — Les services de sécurité britanniques vivent l'arme au pied à la veille des fêtes de fin d'année, leurs craintes d'un attentat terroriste étant renforcées par des informations sur la présence de cellules du réseau al-Qaïda en Grande-Bretagne.

Des policiers armés seront désormais présents à bord des appareils des compagnies britanniques afin d'empêcher des détournements d'avion, a ainsi annoncé

hier le ministre des Transports Alistair Darling.

«Cette mesure appropriée et raisonnable vient s'ajouter à toute une série de mesures déjà mises en place pour faire face aux menaces qui pèsent sur les intérêts et l'aviation britanniques», a précisé le ministre.

Un haut responsable du gouvernement a reçu une partie de la presse anglaise mercredi soir pour indiquer que des petites cellules du réseau terroriste al-Qaïda étaient présentes en Gran-

de-Bretagne, prêtes à frapper.

En ligne de mire de ces cellules : des sites emblématiques du principal allié des États-Unis dans sa lutte contre le réseau d'Oussama ben Laden, des avions, des bateaux, des trains, des poids-lourds et même les pubs de quartier.

La présence de bobbiés londoniens, normalement non armés, arborant des pistolets-mitrailleurs devant le palais de Westminster, où siège le parlement, donne le ton...

Al-Qaïda

## Coup de filet au Pakistan

ASSOCIATED PRESS

Lahore — La police pakistanaise a arrêté hier dans la ville de Lahore neuf hommes d'une même famille soupçonnés d'appartenir à al-Qaïda, parmi lesquels trois Américains et deux Canadiens, a annoncé le ministre pakistanais de l'Information.

Cheikh Rachid Ahmed a précisé que les neuf individus sont tous d'origine pakistanaise et que personne n'a été blessé pendant leur arrestation. Certains des suspects pourraient avoir trafiqué des armes en vue d'attentats.

Les neuf hommes arrêtés sont le D' Javed Ahmad, ses deux fils, deux de ses frères, trois de ses neveux et un de ses oncles, a précisé Rehman Beg, un de leurs parents. Le D' Ahmad et ses fils, Oumar Karar et Khyzer Ali, ont la nationalité américaine. Selon M. Beg, le D' Ahmad a vécu aux États-Unis entre 1972 et 1983.

Un de ses frères et le fils de ce dernier sont quant à eux de nationalité canadienne et habitent en temps normal à Toronto.

Le D' Ahmad est aussi un proche parent d'Hafiz Souleman Butt, député membre de la Jamaat-e-Islami, le parti islamique prolibéral le plus ancien et le mieux organisé du Pakistan.

LE DEVOIR

musimax.com

★ TOUS LES VENDREDIS 19 H

SEMAINE DU 20 AU 26 DÉCEMBRE 2002

CS	SD	SHANIA TWAIN
01	01	I'M GONNA GETCHA GOOD
02	05	PHIL COLLINS CAN'T STOP LOVING YOU
03	02	NORAH JONES COME AWAY WITH ME
04	04	BRUNO PELLETIER DEPUIS QUE T'ES PARTI
05	06	MARIAH CAREY THROUGH THE RAIN
06	10	THE ROLLING STONES DON'T STOP
07	03	PETER GABRIEL THE BARRY WILLIAMS SHOW
08	07	FAITH HILL CRY
09	11	DANIEL BÉLANGER DANS UN SPOUTNIK
10	12	ROD STEWART THESE FOOLISH THINGS
11	08	ÉRIC LAPOINTE UN BEAU GRAND SLOW
12	13	ÉLOI ET JONATHAN PAINCHAUD MON PLUS BEAU RÊVE
13	14	MADONNA DIE ANOTHER DAY
14	09	NATASHA ST-PIER NOS RENDEZ-VOUS
15	17	LAURA PAUSINI SURRENDER
16	19	LAS KETCHUP THE KETCHUP SONG
17	18	LULU HUGHES LE DOIGT BIEN DROIT
18	-	CÉLINE DION GOODBYE'S (THE SADDEST WORD)
19	20	DANIEL LAVOIE & JEFF ON AURA TOUJOURS RENDEZ-VOUS
20	-	AML TAXI

Reproductions copyright  
Astral Media CHUM

WEEK-END NATURE

# L'« effet de cerf » s'intensifie



Louis-Gilles Francœur

Imaginez cet automne, on aura abattu presque 60 000 cerfs au Québec, soit l'équivalent de l'ensemble de la population « continentale » de cerfs de Virginie (sans Anticosti) d'il y a 20 ans!

La publication hier des résultats de la dernière saison de chasse semble indiquer que le Québec est plus que jamais en plein « effet de cerf », un phénomène qui n'est pas sans rappeler ce qu'ont vécu nos voisins du Sud, ontariens et new-yorkais, au cours des 30 dernières années.

Selon les chiffres publiés hier — et tous les enregistrements ne sont pas encore comptabilisés —, la récolte a atteint 59 470 bêtes cette année, soit 36 164 mâles, 15 582 femelles et 7719 veaux. Cette année constitue un nouveau record par rapport aux 57 346 chevreuils de l'an 2000.

Et cet « effet de cerf » n'est pas sans lien avec l'effet de serre — le vrai — ou, si on veut, avec le phénomène du réchauffement climatique, qui étend l'aire de distribution de cette espèce vers le nord chaque année. Les chercheurs ont découvert que l'enneigement est historiquement la principale limite à l'expansion nordique de ce cheptel. Au-delà d'une certaine ligne de fort enneigement, qui passe au-dessus de l'Outaouais et au milieu de la Mauricie et qui englobe la péninsule gaspésienne, la plupart des chevreuils dépendent plus d'énergie pour se nourrir qu'ils en trouvent dans la nourriture. Cette différence est imperceptible pour les météorologues mais vitale pour les cerfs.

Pour Michel Huot, biologiste à la Société de la fau-

ne et des parcs (FAPAQ), le succès accru de la dernière chasse n'est pas le résultat d'une augmentation du cheptel, qui atteignait néanmoins le niveau record de 450 000 cerfs au début de l'automne, mais le résultat de règles plus permissives.

La récolte globale a donc augmenté de 5703 cerfs à l'automne, soit une hausse de 13 % par rapport à l'an dernier. Elle se répartit dans les régions du Bas-Saint-Laurent, du Centre-du-Québec, de l'Outaouais et des Laurentides. Ailleurs, elle est demeurée stable. L'essentiel de l'augmentation de la récolte est attribuable à un fort prélèvement des cerfs sans bois en 2002, soit 4296 femelles, ou 28 % de plus. La récolte des mâles, en comparaison, a augmenté de seulement 5 %. Dans le Centre-du-Québec, la nouvelle saison de chasse au fusil a permis de récolter 2911 cerfs mâles, une augmentation de

1651 cerfs, ou 131 %, dans une région où l'objectif était de... stabiliser, non pas de réduire le cheptel!

La récolte des originaux a elle aussi connu une très bonne année même si ce n'était pas une année de récolte des femelles et des veaux. Un total de 12 529 originaux a été abattu en 2002, comparativement à 11 444 en 2001, dernière année sans récolte de femelles. (Nous publions la semaine prochaine un tableau sur l'évolution des récentes récoltes de gros gibiers).

De façon intrigante, la récolte d'originaux a diminué de 10 à 15 % dans l'Ouest-du-Québec et a connu une deuxième baisse successive dans Chaudière-Appalaches et le Centre-du-Québec. Ce sont précisément des régions où les populations de chevreuils sont en progression, ce qui porte à croire que les cerfs sont en train d'occuper le territoire méridional de l'original.

Mais peut-on dire que le chevreuil « chasse » l'original de son territoire traditionnel en Outaouais, dans le Centre-du-Québec et dans Chaudière-Appalaches?

« On ne sait pas vraiment ce qui se passe », expliquait hier Michel Huot, de la FAPAQ. « On ne sait pas exactement s'il y a une concurrence réelle. Mais effectivement, on semble déceler un certain retrait de l'original. Mais c'est peut-être lui qui remonte vers le nord et non le cerf qui le pousse. On sait que l'original a de la difficulté avec les grandes chaleurs, et elles sont de plus en plus nombreuses plus au nord. À partir d'une certaine température, l'original limite ses déplacements, recueille moins de nourriture, ce qui le mène à moins bien nourrir sa progéniture. Peut-être que le réchauffe-

ment du climat et la remontée vers le nord de la zone climatique tempérée ne lui conviennent pas, alors qu'elles conviennent aux cerfs. »

Dans les années 1800, les populations de cerfs et d'originaux avaient été ramenées à leurs plus bas niveaux en raison d'une chasse d'alimentation intensive par les colons et les coureurs des bois. « Mais avec la gestion moderne rendue possible par la chasse sportive, explique Michel Huot, le climat et les habitats sont redevenus les facteurs critiques qui limitent l'expansion des populations, comme avant l'arrivée des Blancs. La chasse, qui était le facteur limitant, ne l'est plus. Elle est au contraire devenue un outil de gestion. »

C'est ce qui explique qu'on récolte maintenant 12 fois plus de cerfs chaque année alors que la population a augmenté d'environ cinq fois par rapport à celle des années 70. En protégeant les reproductrices, explique Michel Huot, on a radicalement changé la structure de la récolte, qui repose sur une reproduction accélérée grâce à une population proportionnellement moins importante. Un âge d'or pour les chasseurs d'ici!

■ Lecture: *Les Oiseaux du Québec* - Agenda 2003, par Suzanne Brulotte, Éditions Broquet. Un petit cadeau de dernière minute pour les amateurs de nature qui ont tout mais qui peuvent encore s'émerveiller tout en apprenant, semaine après semaine, à identifier les principales espèces d'ici.

■ Hiver: ajoutez sans faute au menu de Noël quelques belles ballades en raquettes, à skis ou en patins, histoire de faire descendre les tourtières et de prendre racine dans un nouvel hiver.

WEEK-END SPORTS

DOPAGE

## Les joueurs de tennis devront subir des tests d'EPO dès janvier

ASSOCIATED PRESS

New York — Les joueurs de tennis devront se soumettre à des tests de dépistage de l'EPO dès le mois de janvier.

« Nous ferons subir des tests sanguins à la fois hors compétition et lors des tournois », a déclaré mercredi David Higdon, vice-président de l'ATP Tour, le circuit masculin, de Ponte Vedra.

Le projet de dépistage de l'érythropoïétine (EPO), une hormone qui, prise de façon exogène, augmente artificiellement l'oxygénation du sang, avait été présenté aux joueurs à Wimbledon l'été dernier.

Un conseil des joueurs s'était ensuite réuni, deux jours avant le début des Internationaux des États-Unis, et s'était déclaré favorable aux tests d'EPO.

Le 11 janvier, deux jours avant le début des Internationaux d'Australie à Melbourne, une réunion rappellera ce changement aux participants de la première levée du Grand Chelem.

Un premier contrôle positif à l'EPO conduira à deux ans de suspension. Un deuxième délit sera puni d'une radiation à vie.

« J'ai eu de nombreuses conversations avec les joueurs, les entraîneurs et les agents de joueurs pour discuter de leurs préoccupations », a

déclaré Tandy O'Donoghue, un des patrons de la WTA, le circuit féminin. « Ils sont en faveur du test. »

Joueuses et joueurs du circuit mondial sont d'ores et déjà soumis à des contrôles pour les produits dopants traditionnels.

La WTA, l'ATP, la Fédération internationale de tennis (ITF) qui organise les tournois du Grand Chelem, la Coupe Davis et la Coupe de la Fédération, ont effectué 1400 contrôles antidopage en 2002, « soit entre 25 et 50 % de plus que l'année précédente », a déclaré Higdon.

L'Américaine Jennifer Capriati, victorieuse de trois titres du Grand Chelem, a exprimé son opposition aux contrôles inopinés.

« C'est une sorte d'invasion. Je ne sais pas s'il est normal qu'on puisse entrer dans votre corps, même si vous êtes en train de ne rien faire », a déclaré Capriati.

À la remarque des quelques joueurs dépistés positifs ces dernières années, elle a répondu: « Pour les hommes, c'est une autre histoire. »

Ces deux dernières années, les joueurs argentins Juan Ignacio Chela et Guillermo Coria ont été contrôlés positifs, le premier suspendu trois mois, le deuxième sept.

Petr Korda, le vainqueur des Internationaux d'Australie en 1998, a été contrôlé positif à la nandrolone à Wimbledon l'an dernier. Il avait été banni pour une année.

EN BREF

## Hartley accepte son congédiement avec philosophie

Denver (PC) — Bob Hartley a admis avoir été « très ébranlé » par son congédiement à la barre de l'Avalanche du Colorado, mais qu'il ne garde aucune rancœur à l'endroit du directeur général de l'équipe, Pierre Lacroix. « Pierre Lacroix m'a fourni ma première chance dans la LNH et je lui en serai toujours reconnaissant », a confié Hartley, auteur d'un dossier de 193-109-48, au jour-

nal Denver Post. « Je savais quand j'ai choisi d'exercer ce métier que je ferais mon entrée par la grande porte et qu'en sortira aussi par la grande porte. Je souhaite la meilleure des chances à l'Avalanche. J'avais le sentiment que l'équipe était sur le point de se replacer. L'Avalanche n'avait gagné que trois de ses 14 premiers matchs disputés à domicile. « On dirait qu'on manquait toujours des chances inouïes dans les fins de matchs ou qu'on commettait une erreur coûteuse, a souligné Hartley. Parfois, vous devez agir comme un père et être plus exigeant afin d'obtenir de meilleurs résultats. Mais je pensais que nous étions à la veille de renverser la situation », a-t-il répété.

## Rousseau obtient le bronze en Finlande

Stéphane Rochon a quant à lui fini au huitième rang

ASSOCIATED PRESS PRESSE CANADIENNE

Kuusamo, Finlande — Le skieur acrobatique Pierre-Alexandre Rousseau s'est offert un beau cadeau de Noël hier en décrochant la médaille de bronze de l'épreuve des bosses de la Coupe du monde de Ruka, en Finlande.

Le Drummondvillois, qui avait pris la cinquième place au cours de la première épreuve de la saison, a obtenu une note de 26,87 points dans la finale. Il n'a terminé qu'à quelques dixièmes de point du vainqueur, le Finlandais Tapio Luu-

sua (27,33). L'Américain Travis Meyer (27,2) a reçu la médaille d'argent. Stéphane Rochon (25,79) a quant à lui fini au huitième rang.

« Ça fait du bien, j'ai fait deux gros sauts, j'ai réussi mes atterrissages et ça a payé. C'est mon premier podium en presque deux ans, c'est tout un soulagement », a continué le skieur de 23 ans, qui est revenu à la compétition il y a trois semaines à peine à la suite de la grave blessure à la colonne vertébrale qu'il a subie en janvier.

« J'ai bien skié et je ne pouvais pas faire mieux. J'ai réussi quelque

chose que peu de skieurs peuvent faire: rejoindre l'autre bosse à la terrasse de mon deuxième saut, et, en plus, j'ai inscrit le deuxième meilleur chrono de la journée. Dans ce temps-là, les juges n'ont pas le choix, ils doivent le donner des points », a expliqué Rousseau.

De son côté, Rochon était plus que satisfait de sa huitième place.

« J'ai regardé la vidéo de ma descente et il n'y avait pas d'erreur. Ça montre à quel point le calibre était vraiment bon », a commenté le skieur âgé de 28 ans. « J'étais content de faire partie de la finale car on a eu droit à

tout un spectacle », a-t-il ajouté.

Scott Bellavance, de la Colombie-Britannique, qui a remporté deux médailles d'argent plus tôt cette saison, n'a pas pu se qualifier pour la finale. Il a terminé en troisième place.

Chez les femmes, les Norvégiennes Kari Traa (or) et Ingrid Berntsen (argent) sont respectivement montées sur les deux plus hautes marches du podium. L'Américaine Shannon Bahrke a décroché le bronze.

Tami Bradley, de la Colombie-Britannique, a été la meilleure Canadienne, avec une huitième place.



# Rencontres



ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT...!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Rencontres » en composant le (514) 985-2507. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le vendredi suivant. Une seule boîte vocale par personne.

RÉPONDRE AUX ANNONCES

Options 1 :

1. Sélectionnez l'annonce que vous intéressez et notez leur numéro de boîte vocale.
2. Composez le 1 900 451-6528.
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 :

1. Sélectionnez l'annonce que vous intéressez et notez leur numéro de boîte vocale.
2. Composez le (514) 985-2507.
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Soyez bref, laissez votre numéro de téléphone.

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES

1. Composez le (514) 985-2507.
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité.
3. Prenez alors connaissance du nombre de messages reçus.

Étape 2 : RÉCUPÉREZ... VOS MESSAGES par le 1 900 451-6528

1. Composez le 1 900 451-6528.
2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2.
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

ORTREZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 33 %

Économisez jusqu'à 33 % en composant le (514) 985-2507. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de Temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9h à minuit.

NOTEZ BIEN

Par le 1 900 451-6528, des frais de 2,18\$ la minute (+ taxes) sont facturés à votre compte de téléphone. Par le (514) 985-2507, les minutes sont débitées de votre boîte vocale où se trouve votre bloc de temps. Le temps d'utilisation est arrondi à la minute supérieure. Service offert 24h/24, 7 jours sur 7. Sur un seul et même appel facturable, vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages. Vous devez être âgé de 18 ou plus. Téléphone à tonalité « touch tone » requis.



Femme cherche Homme

Jolie femme d'allure jeune  
France, 49 ans, chev auburn, poids prop, n-fum, cherche H libre, n-fum, fière, intelligent, sensuel, aimant le plein air, danse, voyages, campagne, les découvertes. 5486

Amateur de grande chanson française  
Traducteur professionnel, 56 ans, 5'10", 180 lb, physique agréable, n-fum, cherche universitaire mince et cultivée, pour relation épanouissante. 5220

Universitaire dans la mi-50aine  
De taille moyenne, cultivé, en bonne forme, sensible, à la recherche F équilibrée, énergique et curieuse, pour exploration. 5520

Fantaisiste, énergique, sceptique, Attractant  
57 ans, aime Fellini, Flaubert, Poulain, Django Reinhardt, la peinture et le Bordeaux, cherche H libre. 5529

Femme de 39 ans  
Curieuse et sensible, éclectique, apparence plutôt jeune, cherche H entre 35-48 ans, mature et sincère, avec qui développer une relation à long terme. 5475

Femme de l'Outaouais  
Professionnelle, grande, mince, début 50aine, sans enfants, a un chat, n-fum, souple, souvent drôle, généreuse, cherche un ami qui l'aiderait à ce que sa vie soit moins au "raz des pâquerettes". 5472

Professionnel célibataire  
36 ans, 5'11", 180 lb, autonome et équilibré, sens de l'humour, cherche F entre 30-39 ans, désirant fonder une famille, pour relation basée sur le respect et la complexité. 5521

Piedmontais  
Ghislain, jeune 55 ans, professionnel, toujours avide de grands défis, de voyages, d'expériences enrichissantes, cherche belle 40aine, athlétique, professionnelle, voulant vraiment faire la paire. 5515

De Sherbrooke, Psyché cherche éros  
60 ans, 5'5", 150 lb, n-fum, cherche H n-fum, sensible, compréhensif, viril, disponible pour voyager, pas trop sportif, ayant fait une démarche personnelle et spirituelle. 5504

Simple, agréable et dynamique  
Mince et n-fum, cherche un compagnon de 60-65 ans, aimant les arts et l'opéra. 5356

50aine  
Jolie, 5'4", poids prop, jeune de coeur, aime la vie au quotidien, cherche H avec affinités, pour partager la vie à deux. 5461

Amie, complice, amante  
Femme rousse de la Rivière-Sud, cherche H très spécial dans la 50aine, n-fum, libre et curieux, pour savourer la complicité du corps, du coeur et de l'esprit. 5465

Homme de 41 ans  
Physique agréable, 1m80, 72 kilos, né en France, cultivé, gaillard, humour inébranlable, affectivité inaltérable, sportif, bon cuisinier, cherche alter ego entre 30-35 ans, sans préjugés culturels. 5522

Gabrielle  
28 ans, médecin, amoureuse de la nature, habite Rimouski, cherche un homme aimant la randonnée pédestre et le ski alpin, pour une relation par correspondance et rencontre si affinités. 5512

Coeur à tout  
M/50aine, professionnelle de formation universitaire n-fum, mince, à la conquête d'un homme dans la 50aine dont le coeur est tendresse pour la vie et le monde, rempli d'atouts. 5493

Femme active  
5'2", 120 lb, 60 ans, charmante, simple, aime ciné, musique, théâtre, multiculturalisme, désire rencontrer H de son âge et plus, pour moments intimes et plaisir au quotidien. 5497

49 ans  
Gélibataire, 5'7", professeur, désire rencontrer H distingué, cultivé, élégant, grand, équilibré, communicatif, pour l'accompagner dans des sorties culturelles. 5450

Daniel  
34 ans, habite dans l'ouest, 5'8", prop, chev foncés, xx pers, aime les activités et rester au salon, cherche F à l'ouest de Montréal, pour une belle rencontre. 5490

Femme de 45 ans  
5'2", d'allure jeune, divorcée, n-fum, simple et douce, équilibrée, aime les jolies quotidiennes, architecture, littérature, cherche H 40aine, de Québec, libre, passé réglé, pour aller plus loin. 5500

Pétillante  
49 ans, solitaire et sociable, sentimentale invétérée, aime les mots et les gens, cherche compagnon foncièrement honnête avec quelques défauts. 5501

Professionnelle du monde culturel  
46 ans, 5'7", ronde, jeune de coeur et d'esprit, vive, gourmande, dotée pour le bonheur, cherche H libre, heureux, n-fum, pour bâtir une immense complicité. 5271

Viens fêter avec moi, femme brillante et passionnée  
Claude, cherche F avec qui fêter la vie, l'amour, la 60aine, la sagesse précaire, la culture, l'humour, le romantisme, l'intimité. 5444

Professionnel autonome  
5'6", 155 lb, n-fum, aime les voyages, arts, musique, nature, fine cuisine, cherche F mince, 50aine, pour complexité. 5491

Yvan  
40aine, 5'10", de taille moyenne, actif, aime le grand air, informatique, voyages, musique, cherche gars dans la 30aine ou la 40aine, en forme, sportif, soucieux de son corps. 5458

Solitaire de 55 ans  
Veuf, grand marcheur, une vie particulière, doux, fidèle, cherche une femme merveilleuse. 5530

Intérêts variés  
François, globe-trotter invétéré, gastronome, adore le cinéma, nature, cherche compagne pour partager ses futurs projets. 5517

Cherche une compagne pour le beau voyage de la vie  
François, 36 ans, 5'8", libre et heureux, stable, cherche F début 30aine, intègre, autonome, respectueuse et douce, grande ou petite. 5519

Partenaire de sortie, culture et voyage

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST						ASSOCIATION DE L'OUEST									
Section Nord-Est						Section Centrale									
G	P	N	DP	BP	BC	Pts	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Boston	19	8	3	1	101	76	42	Detroit	17	8	5	1	98	78	40
Ottawa	18	8	4	0	92	67	40	St. Louis	16	10	4	2	102	84	38
Montréal	14	12	4	2	89	101	34	Chicago	15	13	4	0	73	75	34
Toronto	15	14	3	0	90	79	33	Columbus	11	14	3	2	90	94	27
Buffalo	8	16	5	1	67	80	22	Nashville	7	15	5	4	62	85	23
Section Atlantique						Section Nord-Ouest									
Philadelphie	16	7	7	1	76	65	40	Minnesota	18	8	6	1	88	72	43
New Jersey	16	9	1	3	70	63	36	Vancouver	18	9	5	0	97	79	41
N.Y. Rangers	13	16	4	1	87	109	31	Edmonton	16	10	4	2	88	79	38
Pittsburgh	11	13	3	4	88	99	29	Colorado	10	8	9	4	82	80	33
N.Y. Islanders	11	15	5	0	84	99	27	Calgary	9	15	3	6	67	91	26
Section Sud-Est						Section Pacifique									
Tampa Bay	15	10	4	3	97	89	37	Dallas	18	7	7	1	104	66	44
Caroline	13	12	5	3	77	83	34	Anaheim	14	9	6	3	82	76	37
Floride	9	10	8	4	76	95	30	Los Angeles	14	10	4	3	86	77	35
Washington	13	16	3	0	83	96	29	San Jose	13	13	2	3	86	90	31
Atlanta	8	19	1	3	79	116	20	Phoenix	11	15	5	2	84	102	29
Hier						N.Y. Islanders au Minnesota									
San Jose à Ottawa						Edmonton au Colorado									
Montréal à N.Y. Rangers						Anaheim à Los Angeles									
Toronto à Tampa Bay															
Calgary à Columbus															
New Jersey à Pittsburgh															
Boston à Washington															
Dallas à Detroit															
Vancouver à Nashville															
Aujourd'hui															
Floride à Buffalo, 19h															
Caroline à Atlanta, 19h30															
Columbus à Chicago, 20h30															
St. Louis à Phoenix, 21h															

Rencontres

LE DEVOIR

# C'est la Vie!

## Pendant ce temps-là,



Un sourire en cadeau.

ARTS CAMBODGE PUBLISHING

## au Cambodge

## Chère Joblo

**Maux de cœur, de cul et de cocus**

Chère fée Joblo, C'est l'heure de l'annuelle lettre au père Noël. Comme il ne me répond jamais, ingrat qu'il est, j'ai pensé à toi. De toute façon, les fées savent mieux que quiconque le moment idéal pour tourner la page.

Après deux ans au pôle Nord (petit village au sud de Rouyn), j'ai décidé de revenir à Montréal. Un incendie majeur, quelque part dans ma poitrine, m'avait fait déguerpir à l'époque de ma ville natale. La plaie, aujourd'hui, est partiellement refermée. Le feu, lui... Il y a toujours de la braise sous les décombres, même après tout ce temps.

Après trois semaines, je n'ai qu'une idée en tête: la revoir. A vrai dire, je la vois partout. Mais j'ai tout faux à tous les coups. Là-haut, dans le silence des épinettes, je n'y pensais jamais, ou presque. Maintenant, ça vire à l'obsession. Me brûler au plus vite! J'entends ma mère me prévenir: «Tu vas te faire mal!»

Chère fée, j'ai perdu le nord. Je cherche désespérément à toucher du bois. Celui de ta baguette magique, peut-être?

Rouyn

Cher Rouyn, L'obsession est un thème central dans le grand dérangement amoureux. C'est grâce à l'obsession qu'Évangéline retrouva Gabriel au bout de son souffle, qu'on visite encore le balcon des amoureux de Vérone, qu'Alexis est venu embrasser Donalda une dernière fois avant que le générique ne tombe sur leur triste destin.

Jadis mue par la différence d'âge, de clan, de statut social, de religion, l'obsession est aujourd'hui alimentée par l'éloignement ou la non-disponibilité de l'autre (marié, en prison ou simplement désintéressé). Même les évêques gaspésiens déçoivent par amour, c'est vous dire comme il n'y a plus beaucoup d'interdits et de raisons d'idéaliser.

Vous ne m'en dites pas suffisamment pour que je vous sois utile, mais vous ne serez pas en paix tant que vous n'aurez pas affronté la réalité, fût-elle douloureuse. De toute façon, vous errez comme une épinette qui s'est fait passer un sapin. Vous n'allez pas vous prendre pour Roy Dupuis et passer le restant de votre vie dans les chantiers?

Je suis une incurable romantique, comme vous. Je souhaiterais pour votre histoire des retrouvailles à la messe de minuit. Comme dans un film de Charles Binamé, vous apparaissez au moment où le chœur entonne le Gloria. Elle se retourne, chatouillée par le vent sur sa nuque, et vous voit. Elle vous croyait au pôle Nord avec le père Noël.

Le Messie ne lui ferait pas plus d'effet. La saison des Fêtes réchauffe les âmes les plus frileuses: elle vous tend la main et vous vous asseyez tranquillement tous les deux sur le dernier banc d'église venu. On voit défilier les deux dernières années de votre vie dans la bande-annonce du blanc de vos yeux. À ce moment-là, il y aura du placement de produits, mais on restera discret, promis; en tout cas, pas de vadrouille Swiffers ou de Bénilyn pour la toux, ça ruinerait tout.

Courage! Le ridicule ne tue qu'au cinéma.

Joblo

Écrivez à [cherejoblo@ledevoir.com](mailto:cherejoblo@ledevoir.com).

# U

ne autre publicité d'essuie-glace en téflon de Canadian Tire et je sors ma pelle ergonomique en acier tubulaire pour me creuser un trou. Avec ça, je suis certaine de ressortir à l'autre bout du monde, très exactement dans le marché central de Phnom Penh, capitale du Cambodge. Les yeux fermés, je reconnaîtrais l'endroit parce qu'il sent l'herboristerie du Chinatown et l'humidificateur mal nettoyé. La dernière fois (et la seule) où j'y étais, en mai dernier, il faisait 40 °C à l'ombre, avec 90% d'humidité.

Je retourne souvent en pensée dans ce pays de misère et de rizières pour y retrouver les Cambodgiens et leur sourire qui m'a laissé de gros points d'interrogation dans les yeux. Je ne peux pas supporter le malheur, surtout quand il sourit. J'ai l'impression que quelque chose m'échappe, qu'ils ont compris et pas moi.

Si je devais m'inventer un pays idéal, je mélangerais le climat de la Guadeloupe avec la configuration géographique du Chili et les habitants du Cambodge. Le gouvernement? Pas cambodgien, non. Un génocide suffit, faut pas être maso. J'opterais pour un gouvernement suédois, parce que c'est rassurant. On conserverait Noël pour ne pas foutre Ikéa en faillite, on utiliserait la devise Canadian Tire, et la religion officielle serait bouddhiste ascendant mère Teresa. On garderait aussi Télé-Annonces (mon émission favorite parce qu'on y retrouve les essuie-glaces en téflon «jamais servi» un an plus tard) et Popeye en chinois pour faire plaisir aux Cambodgiens, qui raffolent aussi du karaoké thaï.

### Mauvais karma

Si Steven Spielberg avait été bouddhiste, il aurait fait un film avec leur histoire. Les Cambodgiens n'attirent pas l'attention, faute de pétrole ou de terroristes suicidaires. En fait, le peuple khmer est plus Bouddha que boudeur, plus doux qu'enragé. On confond à tort son abnégation avec du fatalisme. Entre nous, les Cambodgiens sont d'une élégance qui ne s'achète pas sous l'étiquette Gucci ou Prada. Il faut savoir que la première noble vérité édictée par le Bouddha est limpide: l'existence est souffrance. Les Cambodgiens ont été servis et espèrent ne plus jamais devoir se réincarner. Ça explique un peu leur sourire. Ça explique aussi pourquoi les Khmers rouges sont restés impunis pour leurs crimes contre l'humanité. On préfère oublier ou pardonner.

Deux ou trois millions de Cambodgiens ont disparu entre 1975 et 1979, ceux qui restent sont tous orphelins d'un ou plusieurs membres de



Josée Blanchette

leur famille. 70% des intellectuels et des artistes «ennemis du régime» ont péri, ceux qui portaient des lunettes, des cheveux longs, même ceux qui étaient trop beaux. «Bad karma», comme on dit là-bas.

Aujourd'hui, ce pays du Tiers-Monde manque de cerveaux. De bras et de jambes, aussi. Phnom Penh est la capitale mondiale des éclopés et des amputés. Il reste encore une dizaine de millions de mines antipersonnel sur un territoire deux fois moins grand que Terre-Neuve. «Ici, il faut comprendre que la vie ne vaut pas cher», m'a confié Pascal Patrice, l'un des deux Québécois qui ont hérité du contrat de collecte des déchets à Phnom Penh, un dépotoir à ciel ouvert qui devient un dépotoir flottant à la saison des pluies. «Nous voulions prendre une assurance-responsabilité pour nos camions, mais on nous a dit que s'il y a un décès, on s'arrange avec la famille pour 2000 \$...»

Tout s'achète au Cambodge, les enfants aussi. Pas étonnant qu'ils ne croient pas au père Noël. La Thaïlande n'est plus le paradis des pédophiles depuis que l'opinion mondiale fronce les sourcils. C'est son voisin, le Cambodge, qui fournit 20000 enfants prostituées (dont une majorité de séropositives) aux touristes et aux Cambodgiens qui encouragent cette pratique. Cinq dollars américains pour une heure avec une enfant de 14 ans et moins vendue par ses parents au bord contre 150 \$US. On fait «yum yum boum boum» et on repart le sourire aux lèvres. Déflorer une vierge coûte 200 \$US.

«Est-ce que votre mari a payé cher pour vous avoir?», m'a demandé Huan, mon guide au temple d'Angkor. Je lui explique qu'au Canada, les filles sont fournies avec les essuie-glaces en téflon. Huan a 62 ans et parle quatre langues: khmer, français, anglais, italien. Sous le régime des Khmers rouges, il s'est fait passer pour fou. Il n'a pas pipé mot pendant quatre ans, de peur qu'on remarque son érudition et qu'on le zigouille: «Les Khmers rouges étaient très habiles, ils offraient des voyages de perfectionnement à ceux qui parlaient des langues étrangères. Si vous leviez la main, vous étiez certain de ne jamais revenir.

## On n'a pas assez de dents dans la bouche pour sourire

### Les trois bagues de Siphon

Je vous épargne le musée du crime génocidaire de Phnom Penh, sûrement le musée le plus sordide que j'aie visité dans ma vie. De toute façon, le million de touristes attendu au Cambodge en 2005 se dirigera du côté des ruines d'Angkor, le plus grand temple du monde, au nord du pays. Je vous fais plutôt cadeau de l'histoire de Siphon, une veuve de 55 ans devenue guide-interprète depuis que le tourisme a timidement repris en 1997. Siphon ne sourit pas comme une femme amère ou blessée.

Elle arbore un sourire d'enfant reconnaissant. Surtout lorsqu'elle regarde les trois bagues qu'elle porte à son annulaire gauche, l'une avec un saphir, l'autre avec un rubis et la dernière sertie d'un diamant.

Lorsque les Khmers rouges l'ont forcée à déguerpir vers la campagne, en 1975, après avoir «kidnappé» son mari, professeur de français, Siphon a caché ses bagues de mariage dans un petit sac cousu à l'intérieur de son soutien-gorge. Elle l'a porté près de son cœur pendant quatre ans. Les pierres précieuses lui donnaient du courage: «Les enfants étaient séparés des parents et n'allaient pas à l'école. On les convainquait qu'ils n'appartenaient plus à leurs parents», me raconte Siphon. Elle n'a vu ses trois enfants de huit, six et quatre ans qu'à raison d'une fois par mois pendant ces quatre années où elle récoltait du riz, habillée en noir comme tous les autres prisonniers du régime.

Malgré tout, elle continuait à sourire. «Nous devons sourire. Si nous avions la mine triste, nous étions suspects, ça voulait dire que notre tête n'était pas pure pour le communisme.»

Siphon sourit doucement. Rien ne l'y oblige maintenant, mais son sourire est ancré dans une foi solide. Elle a beaucoup prié Bouddha en cachette durant ces années de grande noirceur pour retrouver sa famille un jour. Aujourd'hui, elle est grand-mère de cinq petits-enfants. Noël? Connaissent pas. Par contre, ils chérissent le privilège de se retrouver tous ensemble.

C'est l'immense bonheur que je vous souhaite à vous aussi.

**Reçu :** le très beau livre *Asia Grace* du photographe Kevin Kelly (Taschen), 320 pages, des centaines de photos couleurs d'un livre qui se prépare depuis 30 ans. Les images ne sont accompagnées d'aucune légende, un choix éditorial surprenant, mais on se laisse envoûter par la beauté des photographies. De l'Iran au Japon, Kevin Kelly s'est arrêté deux mois dans chaque pays, en Afghanistan, au Pakistan, en Inde, au Sri Lanka, en Thaïlande, en Indonésie, aux Philippines, en Chine, au Tibet, en Corée. Il a rapporté plus de 40000 clichés. Sa méthode est simple: sourire d'abord. Il posait les questions après. Vous pouvez visiter le site [www.asiagrace.com](http://www.asiagrace.com) pour en savoir plus sur ce projet fou.



**Envoyé :** un don à l'Association Québec-Cambodge, 340, rue des Embarcations, bureau 103, Québec (Québec) G1K 8E6. Cette association caritative participe à la construction d'écoles, à la fourniture de matériel scolaire, au creusage de puits, à la distribution de lunettes usagées et à la réhabilitation de personnes handicapées. Le Cambodge survit en grande partie grâce à l'aide internationale. Si vous avez déjà vos essuie-glaces en téflon, profitez de l'occasion pour demander un don fait en votre nom comme cadeau de Noël.

**Feuilleté :** *Le Guide du voyageur indépendant*, de Jean Laforest et Francine Audet (Editions Va Bene). Ce guide à lire avant le départ couvre plusieurs aspects du voyage en pays en voie de développement. Quoi emporter où, comment prévenir les bobos, le vol, faciliter la communication

avec l'autre, gérer l'argent, la corruption. Un outil pour le voyageur d'aventure.

**Aimé :** le livre *L'Heure du loup*, de Pierre Morency (Boréal). Il y a une douceur, une façon d'aborder l'instant présent chez cet auteur qui n'est pas incompatible avec le bouddhisme. L'ouvrage, mi-récit, mi-poésie, en est à sa troisième réimpression depuis sa parution à l'automne. Un livre à méditer.

**Écouté :** *Wô*, des Charbonniers de l'Enfer. Podorythmie et voix, voilà ce que proposent les cinq Charbonniers et leurs chansons du bon vieux temps. Très jolie facture traditionnelle et ambiance familiale garantie. Pour prendre votre pied en famille. «J'ai dit: wô wô wô Farondine / Tique taque Farlatine / J'ai dit: wô wô wô Farandon / La guillebon.»

**Trouvé :** dans mes bagages, le livre *The River's Tale - A Year On*



*The Mekong*, d'Edward A. Gargan (Knopf, 2002), ex-corrépondant pour le *New York Times* en Asie, aujourd'hui correspondant pour *Newsday*. Namour m'a fait le cadeau inestimable de ce récit d'une année sur le Mékong, du Tibet jusqu'au Vietnam en passant par le Cambodge. C'est raconté avec émotion par ce grand reporter. Pour ceux qui ont l'âme d'un aventurier mais pas le portefeuille, un voyage le long de ce fleuve mythique que j'ai parcouru en partie et qui relie des peuples dont l'histoire et la façon de vivre vous fascineront.

